

BEDIENUNGSANLEITUNG

Halogenheizstrahler

Modell: 10530052 / 10530114



Dieser Artikel ist für gut isolierte Räume bzw. für den gelegentlichen Einsatz bestimmt

Nur für den privaten Gebrauch!

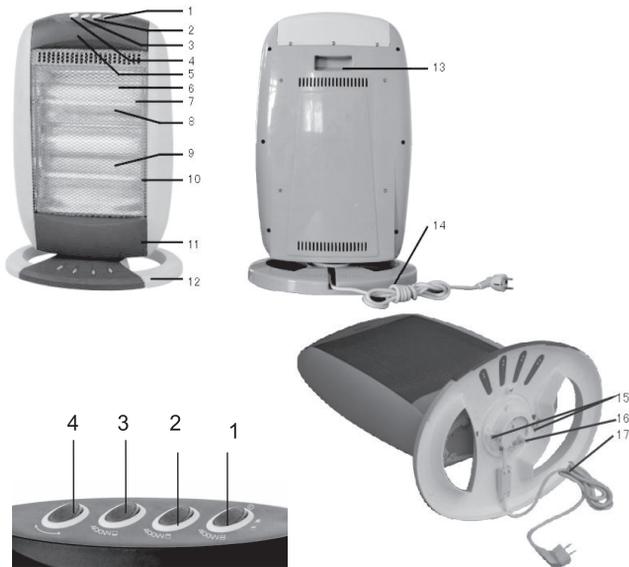
Hergestellt für **HORNBACH Baumarkt AG**
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim
www.hornbach.com

ED_20220614

Technische Daten:

Modell	Netzspannung	Netzfrequenz	Leistung	Schutzklasse
10530052 / 10530114	230V~	50-60 Hz	1200 W	I

Komponenten des Heizstrahlers:



Vorderseite:

- | | |
|--|----------------------------|
| 1. Ein- / Aus-Schalter (betätigt das mittlere Heizelement) | 5. Gehäusedeckel oben |
| 2. Schalter für das obere Heizelement | 6. Drahtgeflecht-Halterung |
| 3. Schalter für das untere Heizelement | 7. Halogen-Heizelement |
| 4. Schalter für Pendelbewegung (oszillierend) | 8. Reflektor |
| | 9. Drahtgeflecht |
| | 10. Schutzgitter |
| | 11. Gehäuse |
| | 12. Standfuß |

Rückseite:

- | | |
|-------------------------------|---|
| 13. Griff | 16. Sicherheits-Ausschalter - falls Gerät umkippt |
| 14. Stromkabel Unterseite: | 17. Führung für Stromkabel |
| 15. Flügelschrauben (2 Stück) | |

Symbole:

Besondere Gefahren des Heizstrahlers werden hier durch Symbole dargestellt. Es ist wichtig, dass Personen, die den Heizstrahler verwenden, diese Symbole und Erklärungen genau verstehen. Warnungen können die Gefahren aber nicht verhindern. Die Menschen müssen sie befolgen und sich immer richtig und sicher verhalten.



Hier geht es um Sicherheit. Das Symbol stellt eine Warnung vor einem Risiko bzw. einer Gefahr dar. Es zu missachten kann für Menschen und Tiere gefährlich sein und Unfälle verursachen. Um Verletzungen, Feuer und Stromschläge zu verhindern müssen die Hinweise befolgt werden.



Bevor Sie den Heizstrahler benutzen, lesen Sie die Hinweise in der Bedienungsanleitung.



Entspricht den einschlägigen EU-Richtlinien für Produkte dieser Art.



Warnung: Nicht abdecken. Überhitzungsgefahr.



Warnung - heiße Oberfläche



Das Symbol "durchgestrichene Mülltonne" erfordert die separate Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE). Solche Geräte können wertvolle, aber gefährliche und umweltgefährdende Stoffe enthalten. Sie sind gesetzlich dazu verpflichtet, diese Produkte keinesfalls im unsortierten Hausmüll, sondern an einer ausgewiesenen Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten zu entsorgen. Dadurch tragen Sie zum Schutz der Ressourcen und der Umwelt bei.

HORNBAACH ist in Deutschland verpflichtet:

bei Neukauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes ein Altgerät der gleichen Art unentgeltlich im HORNBAACH-Markt zurückzunehmen.

auch ohne einen Neukauf bis zu 3 Elektro- oder Elektronik-Altgeräte der gleichen Geräteart (bis max. 25 cm Kantenlänge) unentgeltlich im HORNBAACH-Markt zurückzunehmen.

bei Lieferung eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen privaten Haushalt ein Altgerät der gleichen Art unentgeltlich abzuholen oder Ihnen die Rückgabe in Ihrer unmittelbaren Nähe zu ermöglichen.

Für weitere Informationen wenden Sie sich an www.hornbach.com oder an die örtlichen Behörden.

Gebrauchte Batterien und Akkus ordnungsgemäß entsorgen. In Geschäften, in denen Batterien verkauft werden, und an städtischen Sammelstellen stehen Container für Altbatterien zur Verfügung. Genaue Daten zu Typ und chemischem System der Batterien finden Sie in den technischen Daten, entsprechende Kennzeichnungen auf den Batterien selbst.

Kinder dürfen auf keinen Fall mit Kunststoffbeuteln und Verpackungsmaterial spielen, da Verletzungs- bzw. Erstickenungsgefahr besteht. Solches Material sicher lagern oder auf umweltfreundliche Weise entsorgen.

Allgemeine Sicherheitshinweise:

- Öffnen Sie den Karton. Nehmen Sie den Heizstrahler heraus. Prüfen Sie, ob alle Zubehörteile da sind und ob der Heizstrahler oder Zubehörteile beschädigt sind.
- Stellen Sie den Heizstrahler am gewünschten Ort auf, so wie in der Bedienungsanleitung beschrieben. Schließen Sie ihn ans Stromnetz an. Der Netzstecker muss zur Steckdose passen. Die Steckdose muss folgende Anforderungen erfüllen: Wechselstrom, 220-240V, 50-60Hz.
- Bevor Sie den Heizstrahler benutzen, lesen Sie die Bedienungsanleitung. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung so auf, dass Sie und andere Personen bei Bedarf Zugriff darauf haben.
- Der Heizstrahler ist ausschließlich zur Verwendung in Gebäuden bestimmt. Niemals im Freien benutzen!
- Der eingeschaltete Heizstrahler darf niemals unbeaufsichtigt bleiben. Kinder dürfen keinen Zugriff auf den Heizstrahler erhalten.
- Heizstrahler niemals mit Programmschaltern, Schaltuhren, Fernbedienungen oder ähnlichen Systemen betreiben, die ihn automatisch einschalten können, da der Heizstrahler eine Brandgefahr darstellen kann, wenn er unbeaufsichtigt eingeschaltet wird und dabei z.B. versehentlich zugedeckt ist oder ungünstig steht.
- **WARNUNG:** Brandgefahr. Textilien, Gardinen, Papier und ähnliche brennbare Materialien müssen min. 1 m entfernt sein.
- Niemals Fremdkörper in das Gehäuse bzw. hinter das Schutzgitter gelangen lassen. Strom könnte abgeleitet werden. (Kriechströme!) Es drohen Stromschläge.
- Das Metallgehäuse wird beim Betrieb sehr heiß - Verbrennungsgefahr. Kinder müssen geschützt werden. Der Heizstrahler sollte abkühlen, bevor er vom Strom genommen und weg gepackt wird.
- Wird der Heizstrahler lange nicht benutzt, sollte er immer vom Strom genommen werden.
- Wird der Heizstrahler in Betrieb genommen, sollte er erst auf seinen guten Zustand bzw. auf Schäden überprüft werden. Sind das Gehäuse, das Kabel oder der Stecker beschädigt, darf der Heizstrahler nicht ans Netz.
- Den Heizstrahler nicht benutzen, wenn er fallen gelassen wurde.
- Den Heizstrahler nicht benutzen, wenn er sichtbare Schäden aufweist.
- Den Heizstrahler auf eine stabile, waagerechte Fläche stellen; evtl. an der Wand befestigen.
- Wenn der Heizstrahler bewegt oder gereinigt wird, sollte immer erst der Stecker abgezogen werden. Vor dem Abziehen des Steckers den Heizstrahler immer erst am Ein- / Aus-Schalter ausschalten. Niemals am Stromkabel ziehen.

- Das unautorisierte Zerlegen des Heizstrahlers ist streng verboten. Wenden Sie sich bei Problemen bitte immer an einen Kundendienst bzw. an professionelle Elektriker.
- Dieser Artikel ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.
- Den Heizstrahler im Betrieb nicht berühren - Verbrennungsgefahr.
- Der Heizstrahler sollte nicht verwendet werden, wenn Tiere, Kinder, behinderte oder andere, uneinsichtige Personen nicht beaufsichtigt werden können.
- Dieses Gerät kann unter Beaufsichtigung bzw. nach einer entsprechenden Einführung bezüglich der sicheren Benutzung und der mit dem Gebrauch verbundenen Gefahren von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen benutzt werden, deren körperliche, sensorische und mentale Fähigkeiten eingeschränkt sind bzw. die nicht über ausreichende Erfahrungen und Kenntnisse verfügen. Dieser Heizstrahler ist kein Spielzeug. Kinder sind fern zu halten. Pflege und Reinigung des Heizstrahlers dürfen von Kindern nur unter Aufsicht durchgeführt werden.
- Der Heizstrahler sollte nicht mittels Steckerleisten etc. zusammen mit anderen Geräten an derselben Steckdose angeschlossen werden. Es droht Überlastung und damit auch Brandgefahr.
- WARNUNG: Kühlschlitze niemals abdecken. Der Heizstrahler könnte überhitzen und Unfälle verursachen!
- Den Heizstrahler niemals abdecken! Er könnte überhitzen.
- Den Heizstrahler nie direkt unter eine Steckdose stellen.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Kundendienst oder einer entsprechend qualifizierten Person ersetzt werden, um jede Gefahr zu vermeiden.
- Verlängerungskabel sollten vermieden werden. Es besteht Gefahr durch Überhitzung und Feuer.
- Heizstrahler dürfen nicht in Badezimmern, Waschküchen und ähnlichen Räumlichkeiten verwendet werden, wo viel Wasser und Feuchtigkeit auftreten. Heizstrahler nie so aufstellen, dass er ins Wasser fallen könnte.
- Heizstrahler nie direkt neben einer Badewanne, Dusche oder einem Swimming Pool aufstellen.
- Kinder unter 3 Jahren müssen fern gehalten oder ununterbrochen beaufsichtigt werden.
- Kinder zwischen 3 und 8 Jahren können diesen Heizstrahler ein- und ausschalten, sofern er von Erwachsenen korrekt aufgestellt oder installiert wurde und das Kind seinen Gebrauch und seine Gefahren versteht bzw. entsprechend beaufsichtigt wird. Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen diesen Heizstrahler weder anschließen noch einstellen oder reinigen / pflegen.
- WARNUNG - Einige Teile des Heizstrahlers können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Vorsicht ist vor allem geboten, wenn besonders gefährdete Personen (Kinder, Senioren, Behinderte) im Raum sind.
- WARNUNG: Dieser Heizstrahler hat keinen Thermostat; das heißt, er schaltet sich nicht aus, wenn es zu heiß wird. Der Heizstrahler sollte nicht in kleinen Zimmern betrieben werden, wenn anwesende Personen das Zimmer nicht eigenständig verlassen können bzw. keine Aufsicht vorhanden ist.

Zusammenbau:

Gehäuse und Standfuß müssen vor dem ersten Gebrauch zusammen gebaut werden.

Vorgehensweise:

- 1) Flügelschrauben an Gehäuseunterseite entfernen.
- 2) Gehäuse auf eine glatte Fläche (oder den Karton) legen. Stromkabel durch das Loch in der Mitte des Standfußes ziehen und Fuß an Gehäuse schrauben.
- 3) Hierzu die Flügelschrauben durch die Löcher im Standfuß führen und festziehen.

Betrieb:

- 1) Stecken Sie den Netzstecker in eine geeignet Steckdose.
- 2) Betätigen Sie den Ein- / Aus-Schalter: das mittlere Heizelement geht an. Es gibt zwei weitere Heizröhren (oben und unten), die ihre eigenen Schalter haben.
- 3) Der ganze Heizstrahler kann hin und her schwingen (= "oszillieren"). Auch dafür gibt es einen eigenen Schalter.
- 4) Wenn Sie den Heizstrahler im Betrieb neu ausrichten wollen: Fassen Sie ihn am Griff auf der Rückseite und drehen Sie das Gehäuse vorsichtig.
- 5) Wenn Sie den Heizstrahler nicht mehr brauchen: schalten Sie alle Schalter aus und ziehen Sie den Stecker ab.



Reinigung und Pflege:

Vor dem Reinigen: unbedingt ausschalten und Stecker abziehen.

- 1) Die vordere Abdeckung und das Schutzgitter sind mit zwei Schrauben befestigt. Diese lösen und Abdeckung entfernen.
- 2) Um das Drahtgeflecht heraus zu nehmen, muss erst die Halterung in die Senkrechte gedreht werden. Dann das Ganze vorsichtig heraus ziehen.
- 3) Das Gehäuse und der Reflektor sollten mit einem weichen, leicht feuchten Tuch abgewischt werden. Eventuell kann ein wenig mildes Reinigungsmittel verwendet werden. Zum Reinigen keine aggressiven Stoffe wie Reinigungsbenzin, Lösungsmittel, Polierpulver etc. verwenden. Der Reflektor sollte sauber sein, da der Heizstrahler sonst weniger Wärme abgibt.
- 4) Das Drahtgeflecht kann mit einer kleinen Bürste oder dem Staubsauger gereinigt werden.
- 5) Zum Abschluss alles in umgekehrter Reihenfolge wieder zusammen bauen. Achten Sie darauf, dass der Heizstrahler trocken ist, bevor er wieder benutzt wird.
- 6) Wird der Heizstrahler nicht benötigt, sollte er in Plastik verpackt und an einem trockenen Ort verstaut werden. Am besten die Originalverpackung verwenden.

Lagerung:

1. Vor dem Einlagern sollte der Heizstrahler vom Netz genommen und gereinigt werden und wieder vollkommen trocken sein.
2. Wird der Heizstrahler für längere Zeit nicht benutzt, sollte er, mit der Bedienungsanleitung, in seiner Originalverpackung verpackt an einem trockenen, gut belüfteten Ort abgestellt werden.
3. Keine schweren Gegenstände auf den Karton stellen oder legen. Der Heizstrahler könnte beschädigt werden.

Technische Informationen für elektrische Raumheizgeräte

Modell-Nr.:10530052 / 10530114					
Parameter	Symbol	Wert	Einheit	Techn. Detail	Einheit
Heizleistung				Regelung der Heizleistung für Nachtspeicher- / mobile Raumheizgeräte (Ankreuzen)	
Heizleistung nominal	P_{nom}	1,2	kW	Manuelle Heizleistungsregelung mit integriertem Temperaturregler	[nein]
Min. Heizleistung (Richtwert)	P_{min}	0,6	kW	Manuelle Heizleistungsregelung mit Raum- und/oder Außenfühler	[nein]
Max. kontinuierliche Heizleistung	$P_{max,c}$	1,2	kW	Elektronische Heizleistungsregelung mit Raum- und/oder Außenfühler	[nein]
Hilfsstromaufnahme				Heizleistung mit Gebläseunterstützung	[nein]
bei nominaler Heizleistung	ϑ_{max}	(nicht anwendbar)	kW	Regelung der Heizleistung / Raumtemperatur (Ankreuzen!)	
bei min. Heizleistung	ϑ_{min}	(nicht anwendbar)	kW	Einstufige Heizleistung / keine Raumtemperaturregelung	[nein]
im Standby-Modus	ϑ_{SB}	0	kW	Zwei oder mehr manuelle Stufen; keine Raumtemperaturregelung	[ja]
				mit mechanischer Raumtemperaturregelung	[nein]
				mit elektronischer Raumtemperaturregelung	[nein]
				Elektronische Raumtemperaturregelung plus Tages-Timer	[nein]
				Elektronische Raumtemperaturregelung plus Wochen-Timer	[nein]
Sonstige Regelungsoptionen (Mehrfachauswahl möglich)					
				Raumtemperaturregelung mit Anwesenheitserkennung	[nein]
				Raumtemperaturregelung mit "Fenster-Offen"-Erkennung	[nein]
				mit optionaler Fernsteuerung	[nein]
				mit adaptiver Einschaltsteuerung	[nein]
				mit Betriebszeitbeschränkung	[nein]
				mit Schwarzkugelsensor	[nein]
Kontakt:		https://www.hornbach.com/productcompliance			

NOTICE D'UTILISATION**Chauffage radiant halogène****Modèle : 10530052 / 10530114**

Cet appareil est destiné à des locaux ou pièces dotés d'une bonne isolation ou à un usage occasionnel

Uniquement destiné à un usage privé !

Fabriqué pour HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim
www.hornbach.com

ED_20220614

Caractéristiques techniques :

Modèle	Tension de secteur	Fréquence de secteur	Performance	Classe de protection
10530052/ 10530114	230V~	50-60 Hz	1200 W	I

Composants du chauffage radiant :



Face avant :

1. Bouton Marche/Arrêt (actionne l'élément chauffant du milieu)
2. Bouton de l'élément chauffant supérieur
3. Bouton de l'élément chauffant inférieur
4. Bouton pour mouvement pendulaire (oscillant)
5. Couvercle du boîtier haut
6. Support treillis métallique
7. Élément chauffant halogène
8. Réflecteur
9. Treillis métallique
10. Grille de protection
11. Carter
12. Pied

Face arrière :

13. Poignée
14. Câble électrique Dessous :
15. Vis à ailettes (2)
16. Bouton d'arrêt de sécurité - si l'appareil bascule
17. Guidage du câble électrique

Symboles :

Les dangers particuliers du chauffage radiant sont représentés par des symboles. Il est important que les personnes qui utilisent le chauffage radiant comprennent exactement ces symboles et ces explications. Mais les avertissements n'empêchent pas les dangers. Les avertissements doivent être respectés et les personnes doivent toujours adopter le bon comportement pour assurer la sécurité.



Il s'agit de sécurité. Le symbole représente un avertissement d'un risque ou d'un danger. Si ce symbole n'est pas pris en compte, ce peut être dangereux pour les personnes et les animaux et cela peut provoquer des accidents. Respecter les instructions pour éviter les blessures, un incendie et les chocs électriques.



Avant d'utiliser le chauffage radiant, lisez les instructions de la notice d'utilisation.



Conforme aux directives européennes applicables aux produits de ce type.



Avertissement : Ne pas couvrir. Risque de surchauffe.



Avertissement - très chaud. Risque de brûlure.



Le symbole « Poubelle barrée » impose une élimination séparée des vieux appareils électriques et électroniques (WEEE). Ces appareils peuvent contenir des substances précieuses, mais dangereuses et nocives pour l'environnement. Vous êtes légalement tenu de ne pas jeter ces produits dans les ordures ménagères non triées, mais de les remettre à un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. Cela contribue à la protection des ressources et de l'environnement.

HORNBACH s'engage en Allemagne à :

- lors de l'achat d'un nouvel appareil électrique ou électronique, HORNBACH s'engage à reprendre gratuitement un appareil usagé du même type dans un de ces magasins.
- de reprendre gratuitement dans votre magasin HORNBACH jusqu'à 3 appareils électriques ou électroniques usagés du même type (jusqu'à 25 cm de côté), même si vous n'en achetez pas un nouveau.
- collecter gratuitement un appareil électrique ou électronique usagé du même type ou de vous permettre de le rapporter près de chez vous en cas de livraison d'un nouvel appareil électrique ou électronique à un ménage privé.

Pour de plus amples informations, rendez-vous sur www.hornbach.com ou contactez les autorités locales.

Éliminer les piles et accus usagés comme il se doit. Les magasins qui vendent des piles et les points de collecte municipaux mettent à disposition des conteneurs pour les piles usagées. Vous trouverez des informations précises sur le type et le système chimique des piles dans les caractéristiques techniques et les inscriptions correspondantes sur les piles elles-mêmes.

Ne laissez en aucun cas les enfants jouer avec des sacs en plastique et matériels d'emballage, puisque cela les expose à un risque de blessure ou d'étouffement. Rangez ces matières en lieu sûr ou éliminez-les dans le respect de l'environnement.

Consignes générales de sécurité :

- Ouvrez le carton. Retirez le chauffage radiant. Vérifiez que tous les accessoires sont bien fournis et que le chauffage radiant ou les accessoires ne sont pas abîmés.
- Installez le chauffage radiant à l'endroit souhaité comme décrit dans la notice d'utilisation. Branchez-le sur le secteur. La prise mâle de secteur doit être adaptée à la prise de courant. La prise de courant doit répondre aux exigences suivantes : Courant alternatif , 220-240 V, 50-60 Hz.
- Avant d'utiliser le chauffage radiant, lisez la notice d'utilisation. Rangez la notice d'utilisation pour vous ou d'autres personnes puissiez la consulter en cas de besoin.
- Le chauffage radiant est exclusivement destiné à être utilisé à l'intérieur. Ne pas utiliser à l'extérieur !
- Le chauffage radiant allumé ne doit jamais rester sans surveillance. Les enfants ne doivent pas avoir accès au chauffage radiant.
- Ne jamais utiliser le chauffage radiant avec des programmateurs, des minuteries, des télécommandes ou des systèmes similaires qui peuvent l'allumer automatiquement, car le chauffage radiant peut présenter un risque d'incendie s'il est allumé sans surveillance car il pourrait par exemple être recouvert inopinément ou être en mauvaise position.
- AVERTISSEMENT : Risque d'incendie. Les textiles, rideaux, papiers peints et matériaux combustibles de ce type doivent être à une distance d'au moins 1 m du chauffage radiant.
- Ne jamais laisser pénétrer de corps étrangers dans le boîtier ou derrière la grille de protection. Le courant pourrait être dévié. (courants de fuite !) Il existe un risque de choc électrique.
- Le boîtier métallique devient très chaud pendant le fonctionnement - risque de brûlure. Les enfants doivent être protégés. Le chauffage radiant doit refroidir avant d'être débranché et rangé.
- Si le chauffage radiant n'est pas utilisé pendant une période prolongée, il faut toujours le débrancher.

- Pour utiliser le chauffage radiant, il faut commencer par vérifier qu'il est en bon état et qu'il n'est pas abîmé. Si le boîtier, le câble ou la prise mâle sont endommagés, le chauffage radiant ne doit pas être branché sur le secteur.
 - Ne pas utiliser le chauffage radiant s'il est tombé.
 - Ne pas utiliser le chauffage radiant s'il présente des détériorations visibles.
 - Poser le chauffage radiant sur une surface stable et horizontale ; le fixer éventuellement au mur.
 - Pour déplacer ou nettoyer le chauffage radiant, il faut toujours commencer par débrancher la prise mâle. Avant de débrancher la prise mâle du chauffage radiant, commencer toujours par éteindre le bouton Marche/Arrêt. Ne jamais tirer sur le câble lui-même.
 - Le démontage non autorisé du chauffage radiant est strictement interdit. En cas de problème, veuillez toujours contacter le service clients ou un électricien professionnel.
 - Cet article n'est pas destiné à un usage professionnel.
 - Ne pas toucher le chauffage radiant pendant son fonctionnement - Risque de brûlure.
 - Le chauffage radiant ne doit pas être utilisé en présence d'animaux, d'enfants, de personnes handicapées ou de toutes autres personnes présentant des déficiences qui ne peuvent être surveillées.
 - Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles et mentales sont limitées ou par des personnes qui n'ont pas l'expérience ni les connaissances suffisantes, à condition d'être sous surveillance ou après avoir été dûment initiés à l'utilisation conforme et sûre et aux dangers inhérents à l'utilisation. Ce chauffage radiant n'est pas un jouet. Les enfants doivent être tenus à l'écart. Les enfants peuvent procéder au nettoyage et à l'entretien du chauffage radiant uniquement sous surveillance.
 - Le chauffage radiant ne doit pas être branché sur la même prise que d'autres appareils branchés sur multiprises etc. Il y a risque de sollicitation excessive et donc risque d'incendie.
 - **AVERTISSEMENT** : Ne jamais couvrir les fentes de refroidissement. Le chauffage radiant pourrait surchauffer et provoquer des accidents !
 - Ne jamais couvrir le chauffage radiant ! Il pourrait surchauffer.
 - Ne jamais placer le chauffage radiant directement sous une prise de courant.
 - Si le câble de secteur est abîmé, il doit être remplacé par le service clients ou par une personne dûment qualifiée pour éviter tout danger.
 - Éviter les rallonges. Il y a risque de surchauffe et d'incendie.
 - Les chauffages radiants ne doivent pas être utilisés dans les salles de bains, les buanderies et autres lieux de ce type avec eau et humidité. Ne jamais installer le chauffage radiant d'une façon où il risquerait de tomber à l'eau.
 - Ne jamais installer le chauffage radiant à côté d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.
 - Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus à l'écart ou constamment surveillés.
 - Les enfants de 3 à 8 ans peuvent allumer et éteindre ce chauffage radiant si celui-ci a été correctement installé par des adultes et si l'enfant comprend l'utilisation et les dangers du radiateur ou si l'enfant est correctement surveillé. Les enfants entre 3 et 8 ans ne doivent pas brancher, régler, nettoyer ou entretenir ce chauffage radiant.
- AVERTISSEMENT - Certaines pièces du chauffage radiant peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Il faut être particulièrement prudent si des personnes particulièrement fragiles (enfants, personnes âgées, handicapés) sont dans la pièce.
- **AVERTISSEMENT** : Ce chauffage radiant n'a pas de thermostat ; ce qui signifie qu'il ne s'éteint pas lorsqu'il devient trop chaud. Le chauffage radiant ne doit pas être utilisé dans des petites pièces si les personnes présentes ne sont pas autonomes pour sortir de la pièce ou s'il n'y a pas de surveillance.

Assemblage :

Le boîtier et le pied doivent être assemblés avant la première utilisation. Procédure :

- 1) Retirer les vis à ailettes situées sur le dessous du boîtier.
- 2) Poser le boîtier sur une surface lisse (ou le carton). Passer le câble d'alimentation à travers le trou au milieu du pied support et visser le pied au boîtier.
- 3) Pour ce faire, guider les vis à ailettes à travers les trous du pied et serrer.

Utilisation :

- 1) Branchez la prise de secteur sur une prise de courant qui convient.
- 2) Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt : l'élément chauffant du milieu s'allume. Il y a deux autres tubes chauffants (haut et bas) qui ont leurs propres boutons.
- 3) L'ensemble du chauffage radiant peut bouger d'avant en arrière (= "osciller"). Il y a aussi un bouton séparé pour cela.
- 4) Si vous souhaitez corriger la position du chauffage radiant pendant qu'il fonctionne : Prenez-le par la poignée à l'arrière et tournez le boîtier avec précaution.
- 5) Si vous n'avez plus besoin du chauffage radiant : éteignez tous les boutons et débranchez le prise mâle.



Nettoyage et entretien :

Avant de procéder au nettoyage, éteindre impérativement le chauffage radiant et débrancher la prise de cordon.

- 1) Le capot avant et la grille de protection sont fixés avec deux vis. Dévisser ces vis et retirer le capot.
- 2) Pour retirer le treillis métallique, le support doit d'abord être tourné à la verticale. Puis retirer l'ensemble avec précaution.
- 3) Le boîtier et le réflecteur doivent être essuyés avec un chiffon doux légèrement humide. Il est possible d'utiliser éventuellement un peu de produit nettoyant doux. Ne pas utiliser de substances agressives telles que du white-spirit, des solvants, de la poudre à polir, etc. pour le nettoyage. Le réflecteur doit être propre, sinon le chauffage radiant dégage moins de chaleur.
- 4) Le treillis métallique peut être nettoyé avec une petite brosse ou un aspirateur.
- 5) Pour finir, remonter tout dans l'ordre inverse. Veillez à ce que chauffage radiant soit sec avant de l'utiliser de nouveau.
- 6) Si vous n'utilisez le chauffage radiant, il doit être emballé dans du plastique et rangé dans un endroit sec. Le mieux est d'utiliser son emballage d'origine.

Stockage :

1. Avant de le ranger, le chauffage radiant doit être débranché du secteur, puis nettoyé et il doit être complètement sec.
2. Si le chauffage radiant n'est pas utilisé pendant une période prolongée, il doit être rangé dans son emballage d'origine avec la notice et placé dans un endroit sec et bien ventilé.
3. Ne pas poser d'objets lourds sur la boîte en carton. Le chauffage radiant risquerait d'être abîmé.

Informations techniques pour les radiateurs électriques

N° de modèle : 10530052 / 10530114					
Paramètres	Symbole	Valeur	Unité	Détail techn.	Unité
Puissance de chauffage				Réglage de la puissance de chauffage des appareils de chauffage à accumulation de nuit / des appareils de chauffage mobiles (cocher)	
Puissance de chauffage nominale	P_{nom}	1,2	kW	Réglage manuel de la puissance de chauffage avec régulateur de température intégré	[non]
Puissance de chauffage min. (valeur indicative)	P_{min}	0,6	kW	Réglage manuel de la puissance de chauffage avec sonde d'ambiance et/ou sonde extérieure	[non]
Puissance de chauffage continue max.	$P_{max,c}$	1,2	kW	Réglage électronique de la puissance de chauffage avec sonde d'ambiance et/ou sonde extérieure	[non]
Consommation d'énergie auxiliaire				Puissance de chauffage avec le ventilateur	[non]
avec puissance de chauffage nominale	$e_{l,max}$	(non applicable)	kW	Réglage de la puissance de chauffage / température ambiante (cocher !)	
avec une puissance de chauffage min.	$e_{l,min}$	(non applicable)	kW	Puissance de chauffage graduelle / pas de régulateur de température ambiante	[non]
en mode Veille	$e_{l,SB}$	0	kW	Deux étapes manuelles ou plus ; pas de régulateur de température ambiante	[oui]
				avec régulateur mécanique de la température ambiante	[non]
				avec régulateur électronique de la température ambiante	[non]
				Régulateur électronique de la température ambiante et programmeur de la journée	[non]
				Régulateur électronique de la température ambiante et programmeur de la semaine	[non]
Diverses options de réglage (choix multiples possibles)					
				Régulateur de température ambiante avec détection de présence	[non]
				Régulateur de température ambiante avec détection « fenêtre ouverte »	[non]
				avec télécommande en option	[non]
				avec commande de mise en marche adaptative	[non]
				avec limitation du temps de fonctionnement	[non]
				avec capteur à globe noir	[non]
Contact :	https://www.hornbach.com/productcompliance				

MANUALE D'ISTRUZIONI**Radiatore elettrico alogeno****Modello: 10530052 / 10530114**

Questo articolo è progettato per essere utilizzato in locali ben isolati o per l'impiego occasionale

Solo per utilizzo privato!

Prodotto per HORNBACK Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim
www.hornbach.com

ED_20220614

Specifiche tecniche:

Modello	Tensione di rete	Frequenza di rete	Prestazione	Classe di protezione
10530052 / 10530114	230V~	50-60 Hz	1200W	I

Componenti del radiatore elettrico:



Lato anteriore:

1. Interruttore ON / OFF (aziona l'elemento riscaldatore centrale)
2. Interruttore dell'elemento riscaldatore superiore
3. Interruttore dell'elemento riscaldatore inferiore
4. Interruttore del moto oscillante
5. Copertura della scocca superiore

6. Supporto rete metallica
7. Elemento riscaldatore alogeno
8. Riflettore
9. Rete metallica
10. Griglia di protezione
11. Scocca
12. Base

Lato posteriore:

13. Impugnatura
14. Cavo elettrico Lato inferiore:
15. Viti ad alette (2 pezzi)

16. Dispositivo disattivazione di sicurezza - nel caso l'apparecchio si rovesci
17. Guida per il cavo elettrico

Simboli:

I pericoli particolari del radiatore elettrico sono indicati da simboli. È importante che le persone che usano il radiatore elettrico comprendano esattamente questi simboli e le spiegazioni. Tuttavia le avvertenze in sé non possono scongiurare i pericoli. Le persone devono rispettarle e mantenere sempre comportamenti corretti e sicuri.



È una questione di sicurezza. Il simbolo rappresenta un'avvertenza di un rischio o un pericolo. La sua inosservanza può essere pericolosa per esseri umani e animali e causare infortuni. Per prevenire lesioni, incendi e scosse elettriche è necessario osservare le avvertenze.



Prima di utilizzare il radiatore elettrico, leggere le avvertenze del manuale d'istruzioni.



Conforme a tutte le Direttive UE pertinenti per i prodotti di questo tipo.



Avvertenza: non coprire. Pericolo di surriscaldamenti.



Avvertenza - caldo. Pericolo di ustioni.



Il simbolo del “bidone sbarrato” indica che i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) devono essere smaltiti separatamente. Tali apparecchiature possono contenere delle sostanze preziose che tuttavia sono pericolose e nocive per l'ambiente. Siete legalmente obbligati a non smaltire questi prodotti insieme ai rifiuti domestici indifferenziati ma presso un punto di raccolta autorizzato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. In questo modo si contribuirà alla salvaguardia delle risorse e dell'ambiente.

In Germania, la ditta HORNBAACH:

- è obbligata a ritirare gratuitamente presso un punto vendita HORNBAACH un vecchio dispositivo nel momento dell'acquisto di un nuovo dispositivo elettrico o elettronico dello stesso tipo.
- è obbligata a ritirare gratuitamente presso un punto vendita HORNBAACH fino a 3 vecchi dispositivi elettrici o elettronici (con una lunghezza bordo max. di fino a 25 cm) anche senza l'acquisto di un nuovo dispositivo elettrico o elettronico.
- è obbligata, nel momento della consegna di un nuovo dispositivo elettrico o elettronico a un cliente privato, di ritirare gratuitamente un vecchio dispositivo dello stesso tipo o di consentire la sua restituzione nelle immediate vicinanze.

Per ulteriori informazioni consultare www.hornbach.com, oppure rivolgersi alle autorità locali.

Smaltire in modo corretto le batterie usate e batterie ricaricabili. Nei negozi in cui sono vendute le batterie e presso i centri di raccolta urbana Vi sono dei contenitori per le batterie usate. I dati esatti riguardanti il tipo e il sistema chimico delle batterie sono riportati nei dati tecnici e nei corrispondenti contrassegni sulle batterie stesse.

Non far giocare i bambini con le buste di blastica e i materiali di imballaggio dell'apparecchio perché rischiano lesioni o soffocamento. Conservare questi materiali in un luogo sicuro o smaltirli nel rispetto dell'ambiente.

Avvertenze di sicurezza generali:

- Aprire il cartone. Estrarre il radiatore elettrico. Verificare che tutti gli accessori siano presenti e che il radiatore elettrico o gli accessori non siano danneggiati.
- Collocare il radiatore elettrico nel luogo desiderato come illustrato nel manuale d'istruzioni. Collegarlo alla rete elettrica. La spina deve essere adatta per la presa elettrica. La presa elettrica deve soddisfare i seguenti requisiti: corrente alternata, 220-240V, 50-60Hz.
- Prima di utilizzare il radiatore elettrico, leggere il manuale d'istruzioni. Conservare il manuale d'istruzioni in modo che, al bisogno, sia a portata di mano.
- Il radiatore elettrico è destinato esclusivamente all'impiego all'interno di edifici. Non usarlo mai all'aperto!
- Il radiatore elettrico acceso non deve rimanere mai incustodito. Tenere il radiatore elettrico fuori dalla portata dei bambini.
- Non comandare mai il radiatore elettrico con temporizzatori, timer, telecomandi o sistemi analoghi che possono accenderlo automaticamente, in quanto il radiatore elettrico può comportare pericolo di incendi se è lasciato incustodito quando è acceso e ad es. per errore è coperto oppure è posizionato in maniera inopportuna.
- **AVVERTENZA:** pericolo di incendi. Tessuti, tende, carta e altri materiali infiammabili devono rimanere a una distanza di almeno 1 m.
- Non lasciare mai che corpi estranei penetrino nella scocca del radiatore o dietro la griglia di protezione. Potrebbero esservi dispersioni di corrente (correnti di fuga!) Rischio di scosse elettriche.
- Durante il funzionamento la scocca metallica diventa molto calda - pericolo di ustioni. I bambini devono essere protetti. Il radiatore elettrico deve essere fatto raffreddare prima di essere staccato dalla rete elettrica e riposto.
- Se il radiatore elettrico non è usato per tempi lunghi deve essere sempre disconnesso dall'alimentazione elettrica.
- Quando il radiatore elettrico è messo in servizio, prima è necessario verificare che sia in

buone condizioni e che non presenti danni. Se la scocca, il cavo o la spina del radiatore sono danneggiati, il radiatore elettrico non deve essere collegato alla rete elettrica.

- Non utilizzare il radiatore elettrico se è stato fatto cadere.
 - Non utilizzare il radiatore elettrico se presenta danni visibili.
 - Posizionare il radiatore elettrico su una superficie stabile e piana; eventualmente fissarlo alla parete.
 - Quando il radiatore elettrico è spostato o pulito staccare sempre la spina dalla presa elettrica. Prima di staccare la spina spegnere sempre il radiatore elettrico tramite l'interruttore ON / OFF. Non stratonare mai il cavo elettrico.
 - Sono severamente vietati smontaggi non autorizzati del radiatore elettrico. In caso di problemi rivolgersi sempre al servizio clienti oppure a un elettricista professionista.
 - Questo articolo non è destinato all'uso commerciale.
 - Non toccare mai il radiatore elettrico quando è in funzione - pericolo di ustioni.
 - Il radiatore elettrico non deve essere utilizzato se animali, bambini o altre persone con limitazioni intellettive non possono essere sorvegliate.
 - Il presente apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli otto anni o da persone con capacità fisiche, sensoriali e intellettive limitate o prive di una sufficiente esperienza e di conoscenze a condizione che siano sorvegliati o che abbiano ricevuto un'opportuna formazione sull'utilizzo sicuro e sui rischi collegati all'apparecchio. Questo radiatore elettrico non è un giocattolo. Deve essere tenuto fuori dalla portata dei bambini. I bambini possono provvedere alla cura e alla pulizia del radiatore elettrico soltanto sotto sorveglianza.
 - Il radiatore elettrico non deve essere collegato alla stessa presa elettrica assieme ad altri apparecchi, ad esempio tramite ciabatte ecc. Vi è il pericolo di sovraccarichi e quindi anche di incendi.
 - **AVVERTENZA:** non coprire mai le feritoie di ventilazione. Il radiatore elettrico potrebbe surriscaldarsi e provocare infortuni!
 - Non coprire mai il radiatore elettrico! Potrebbe surriscaldarsi.
 - Non posizionare mai il radiatore elettrico direttamente sotto a una presa di corrente.
 - Se il cavo elettrico è danneggiato, per scongiurare ogni pericolo, deve essere sostituito dal servizio clienti o da una persona debitamente qualificata.
 - Le prolunghe andrebbero evitate. Vi è il pericolo di surriscaldamenti e incendi.
 - Il radiatore elettrico non deve essere utilizzato in bagni, cucine o ambienti simili, in cui siano presenti acqua e umidità. Non installare mai il radiatore elettrico in posti dove potrebbe cadere nell'acqua.
 - Non installare mai il radiatore elettrico direttamente accanto a vasche da bagno, docce o piscine.
 - Il radiatore deve essere tenuto fuori dalla portata dei bambini di età inferiore ai 3 anni oppure questi devono essere sorvegliati ininterrottamente.
 - I bambini di età compresa tra 3 e 8 anni possono accendere e spegnere questo radiatore elettrico a condizione che sia stato posizionato e installato correttamente e che il bambino ne comprenda l'uso e i relativi pericoli e sia adeguatamente sorvegliato. I bambini di età compresa tra 3 e 8 non devono né collegare né regolare o pulire / sottoporre a manutenzione questo radiatore elettrico.
- AVVERTENZA - Alcune parti del radiatore elettrico possono diventare molto calde e causare ustioni. È richiesta cautela, in particolare quando nell'ambiente sono presenti persone a rischio (bambini, anziani, disabili).
- **AVVERTENZA:** questo radiatore elettrico non è dotato di termostato; pertanto in caso di surriscaldamento non si disattiva. Il radiatore elettrico non deve essere fatto funzionare in ambienti di piccole dimensioni, se le persone presenti non sono in grado di allontanarsi autonomamente dal locale e non è disponibile una sorveglianza.

Assemblaggio:

La scocca e la base devono essere assemblate prima del primo utilizzo. Procedura:

- 1) Rimuovere le viti ad alette dal lato inferiore della scocca.
- 2) Posizionare la scocca su una superficie piana (o sul cartone). Far passare il cavo elettrico attraverso il foro al centro della base e avvitare la base alla scocca.
- 3) Per far ciò introdurre le viti ad alette nei fori della base e stringerle.

Funzionamento:

- 1) Inserire la spina in una presa di corrente adatta.
- 2) Azionare l'interruttore ON / OFF: l'elemento riscaldatore centrale si accende. Vi sono altri due tubi riscaldanti (superiore e inferiore), che sono dotati di interruttori propri.
- 3) L'intero radiatore elettrico è in grado di oscillare. Anche per questa funzione è presente un apposito interruttore.
- 4) Se si desidera riorientare il radiatore elettrico durante il funzionamento: afferrarlo per l'impugnatura presente sul retro e girare cautamente la scocca.
- 5) Non appena il radiatore elettrico non serve più: spegnere tutti gli interruttori e staccare la spina dalla presa elettrica.



Pulizia e manutenzione:

Prima della pulizia: spegnere assolutamente e staccare la spina dalla presa elettrica.

- 1) La copertura anteriore e la griglia di protezione sono fissate con due viti. Svitarle e rimuovere la copertura.
- 2) Per rimuovere la rete metallica, il supporto prima deve essere messo in verticale. Quindi estrarre cautamente il tutto.
- 3) La scocca e il riflettore dovrebbero venir strofinati con un panno morbido leggermente inumidito. Eventualmente è possibile usare un po' di detergente delicato. Per la pulizia non usare mai sostanze aggressive come acqueragia, solventi, lucidanti in polvere ecc. Il riflettore dovrebbe essere pulito, in quanto altrimenti il radiatore elettrico eroga meno calore.
- 4) La rete metallica può essere pulita con uno spazzolino o l'aspirapolvere.
- 5) Al termine riassemblare tutti i componenti in sequenza inversa. Prima di riutilizzare il radiatore elettrico accertarsi che sia asciutto.

- 6) Quando il radiatore elettrico non è più necessario, dovrebbe essere imballato con della plastica e riposto in un luogo asciutto. L'ideale è conservarlo nell'imballo originale.

Conservazione:

1. Prima di riporre il radiatore elettrico esso deve essere scollegato dalla rete elettrica, pulito e completamente asciutto.
2. Se il radiatore elettrico non è utilizzato per tempi lunghi deve essere riposto, assieme al manuale d'istruzioni, nell'imballo originale in un luogo asciutto e ben ventilato.
3. Non appoggiare oggetti pesanti sul cartone. Il radiatore elettrico potrebbe subire danni.

Informazioni tecniche per apparecchi di riscaldamento elettrici per ambienti

Codici modello:10530052 / 10530114					
Parametro	Simbolo	Valore	Unità	Dettaglio tecn.	Unità
Potenzialità calorifera				Regolazione della potenzialità calorifera per accumulatori di calore notturni / apparecchi di riscaldamento mobili (barrare)	
Potenzialità calorifera nominale	P_{nom}	1,2	kW	Regolazione della potenzialità calorifera manuale con regolatore termico integrato	[no]
Potenzialità calorifera min. (valore orientativo)	P_{min}	0,6	kW	Regolazione manuale della potenzialità calorifera con sonda ambiente e/o esterna	[no]
Potenzialità calorifera max. continua	$P_{max,c}$	1,2	kW	Regolazione elettronica della potenzialità calorifera con sonda ambiente e/o esterna	[no]
Corrente ausiliaria assorbita				Potenzialità calorifera con supporto della soffiante	[no]
alla potenzialità calorifera nominale	eI_{max}	(non applicabile)	kW	Regolazione della potenzialità calorifera / temperatura ambiente (barrare!)	
alla potenzialità calorifera min.	eI_{min}	(non applicabile)	kW	Potenzialità calorifera monolivello / nessuna regolazione della temperatura ambiente	[no]
in modalità standby	eI_{SB}	0	kW	Due o più livelli manuali; nessuna regolazione della temperatura ambiente	[si]
				con regolazione meccanica della temperatura ambiente	[no]
				con regolazione elettronica della temperatura ambiente	[no]
				Regolazione elettronica della temperatura ambiente più timer giornaliero	[no]
				Regolazione elettronica della temperatura ambiente più timer settimanale	[no]
				Altre opzioni di regolazione (sono possibili scelte multiple)	
				Regolazione della temperatura ambiente con riconoscimento di presenza	[no]
				Regolazione della temperatura ambiente con riconoscimento di "finestra aperta"	[no]
				con telecomando opzionale	[no]
				con comando accensione adattativo	[no]
				con limitazione del tempo di esercizio	[no]
				con sensore sferico nero	[no]
Contatto:		https://www.hornbach.com/productcompliance			

BEDIENINGSHANDLEIDING**Halogeenkachel****Model: 10530052 / 10530114**

Dit artikel is bestemd voor goed geïsoleerde ruimten of voor incidenteel gebruik

Uitsluitend voor privé gebruik!

**Gefabriceerd voor HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim
www.hornbach.com**

ED_20220614

Technische gegevens:

Model	Netspanning	Netfrequentie	Vermogen	Beschermingsklasse
10530052 / 10530114	230V~	50-60 Hz	1200 W	I

Onderdelen van de kachel:



Voorkant:

1. Aan-/uit-schakelaar (bedient het middelste verwarmingselement)
2. Schakelaar voor het bovenste verwarmingselement
3. Schakelaar voor het onderste verwarmingselement
4. Schakelaar voor pendelbeweging (oscillerend)

5. Deksel van de behuizing boven
6. Draadgaas-houder
7. Halogeen verwarmingselement
8. Reflector
9. Draadgaas
10. Beschermmrooster
11. Behuizing
12. Voet

Achterkant:

13. Handgreep
14. Voedingskabel
15. Vleugelmoeren (2 stuks)

16. Veiligheidsuitschakeling - indien het apparaat omvalt
17. Geleiding voor voedingskabel

Symbolen:

Bijzondere gevaren van de kachel worden hier met symbolen aangegeven. Het is belangrijk dat personen die de kachel gebruiken deze symbolen en verklaringen precies begrijpen. Waarschuwingen kunnen de gevaren echter niet voorkomen. Men moet deze in acht nemen en zich altijd juist en veilig gedragen.



Het gaat hier om veiligheid. Dit symbool geeft een waarschuwing voor een risico resp. een gevaar aan. Het niet in acht nemen hiervan kan voor mensen en dieren gevaarlijk zijn en ongevallen veroorzaken. Om letsel, brand en elektrische schokken te voorkomen, moeten de aanwijzingen worden opgevolgd.



Lees de aanwijzingen in de bedieningshandleiding voordat u de kachel gaat gebruiken.



Voldoet aan de relevante EU-richtlijnen voor dit soort producten.



Waarschuwing: Niet afdekken. Kans op oververhitting.



Waarschuwing - heet. Verbrandingsgevaar.



Het symbool van de "doorgestreepte vuilnisbak" wijst op de noodzaak van afzonderlijke afvalverwijdering van afgedankte elektrische en elektronica-apparatuur. Dergelijke apparaten kunnen waardevolle maar gevaarlijke en schadelijke stoffen bevatten. U bent wettelijk verplicht deze producten niet bij het ongesorteerde huisvuil mee te geven, maar in te leveren bij een officieel inzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparaten. Hierdoor levert u een bijdrage aan de bescherming van bronnen en het milieu.

HORNBACH is in Duitsland verplicht:

- bij aankoop van een nieuw elektrisch of elektronisch apparaat een oud apparaat van hetzelfde type gratis terug te nemen in een HORNBACH winkel.
- ook zonder nieuwe aankoop tot 3 oude elektrische of elektronische apparaten van hetzelfde type (tot een maximale randlengte van 25 cm) gratis terug te nemen in een HORNBACH winkel.
- bij afleveren van een nieuw elektrisch of elektronisch apparaat aan een particulier huishouden een oud apparaat van hetzelfde type gratis mee te nemen of inleveren voor u in uw directe omgeving mogelijk te maken.

Neem voor meer informatie contact op met www.hornbach.com of de milieu-afdeling of milieustraat van uw gemeente.

Gebruikte batterijen en accu's correct verwijderen. Op verkoop- en inzamelpunten staan containers beschikbaar voor afgewerkte batterijen. De exacte gegevens over het type en het chemische systeem van de batterijen vindt u in de technische gegevens, de overeenkomstige markeringen op de batterijen zelf.

Kinderen mogen nooit met plastic zakken en verpakkingsmaterialen spelen vanwege het gevaar van verwonding en verstikking. Bewaar dit materiaal op een veilige plaats of gooi het op milieuvriendelijke wijze weg.

Algemene veiligheidsinstructies:

- Open de doos. Neem de kachel eruit. Controleer of alle accessoires er zijn en of de kachel of de accessoires niet beschadigd zijn.
- Stel de kachel op de gewenste locatie op, zoals beschreven in de bedieningshandleiding. Sluit deze aan op het stroomnet. De voedingsstekker moet bij het stopcontact passen. Het stopcontact moet aan de volgende eisen voldoen: Wisselstroom, 220-240 V, 50-60 Hz.
- Lees de gebruikershandleiding voordat u de kachel gaat gebruiken. Bewaar de bedieningshandleiding zo dat deze voor u en andere personen indien nodig toegankelijk is.
- Deze kachel is uitsluitend bestemd voor gebruik in gebouwen. Nooit in de buitenlucht gebruiken!
- De ingeschakelde kachel mag nooit onbeheerd achter blijven. Kinderen mogen geen toegang hebben tot de kachel.
- Gebruik de kachel nooit met programmaschakelaars, tijdklokken, afstandsbedieningen of gelijksoortige systemen die deze automatisch kunnen inschakelen, omdat de kachel een brandgevaar kan vormen als deze onbeheerd wordt ingeschakeld en daarbij bv. per ongeluk is afgedekt of op een ongunstige plek staat.
- WAARSCHUWING: Brandgevaar. Stoffen, gordijnen, papier en soortgelijke brandbare materialen moeten min. 1 m verwijderd zijn.
- Nooit ongewenste voorwerpen in de behuizing resp. achter het veiligheidsrooster terecht laten komen. De stroom kan worden afgeleid. (kruipstroom!) Er dreigt dan een elektrische schok.
- De metalen behuizing wordt tijdens het gebruik heel heet - er bestaat dan kans op verbranding. Kinderen moeten worden beschermd. De kachel moet afkoelen voordat deze van de voeding kan worden losgekoppeld en kan worden opgeborgen.
- Als de kachel lang niet wordt gebruikt, dient deze altijd te worden losgekoppeld van de voeding.
- Als de kachel in gebruik wordt genomen, dient deze eerst op een goede toestand resp. op schade te worden gecontroleerd. Als de behuizing, de kabel of de stekker zijn beschadigd, mag de kachel niet op het stroomnet worden aangesloten.
- Gebruik de kachel niet als deze is gevallen.

- Gebruik de kachel niet als deze zichtbare schade vertoont.
- Plaats de kachel op een stevige, horizontale ondergrond of bevestig deze aan de muur.
- Als de kachel wordt bewogen of gereinigd, moet altijd eerst de stekker uit het stopcontact worden getrokken. Schakel de kachel altijd eerst met de aan-/uit-schakelaar uit voordat u de stekker uit het stopcontact trekt. Trek nooit aan de voedingskabel.
- Het ongeautoriseerd uit elkaar halen van de kachel is ten strengste verboden. Neem bij problemen altijd contact op met de klantenservice of een professionele elektricien.
- Dit artikel is niet bestemd voor industrieel gebruik.
- Raak de kachel tijdens het gebruik niet aan - er bestaat dan kans op verbranding.
- De kachel dient niet te worden gebruikt als op dieren, kinderen, gehandicapten of andere, niet voor rede vatbare personen geen toezicht is.
- Dit apparaat kan onder toezicht resp. na een instructie over veilig gebruik en de met het gebruik verbonden gevaren door kinderen vanaf 8 jaar alsmede door personen worden gebruikt, wiens lichamelijke, sensorische en mentale vaardigheden zijn beperkt of die niet over voldoende ervaringen en kennis beschikken. Deze kachel is geen speelgoed. Houd kinderen verwijderd van de kachel. Reiniging en onderhoud van de kachel mogen door kinderen alleen onder toezicht worden uitgevoerd.
- De kachel dient niet door middel van meervoudige stekkerdozen enz. samen met andere apparaten op hetzelfde stopcontact te worden aangesloten. Er dreigt dan overbelasting en dus ook brandgevaar.
- **WAARSCHUWING:** Dek de koelspleten nooit af. De kachel kan oververhit raken en ongevallen veroorzaken!
- Dek de kachel nooit af! Hij kan hierdoor oververhit raken.
- Plaats de kachel nooit direct onder een stopcontact.
- Als de voedingskabel is beschadigd, moet deze door de klantenservice of een adequaat gekwalificeerd persoon worden vervangen om elk gevaar te voorkomen.
- Het gebruik van verlengkabels dient te worden voorkomen. Er bestaat dan gevaar door oververhitting en brand.
- De kachel mag niet in badkamers, bijkeukens en gelijksoortige ruimten worden gebruikt, waar water en vocht voorkomen. Stel de kachel nooit zo op dat deze in het water zou kunnen vallen.
- Plaats de kachel nooit direct naast een badkuip, douche of een zwembad.
- Kinderen onder de 3 jaar moeten verwijderd worden gehouden of onder continu toezicht staan.
- Kinderen tussen 3 en 8 jaar kunnen deze kachel in- en uitschakelen, indien deze door volwassenen juist is opgesteld of geïnstalleerd en het kind het gebruik ervan en de daarmee verbonden gevaren begrijpt resp. adequaat onder toezicht staat. Kinderen tussen 3 en 8 jaar mogen deze kachel noch aansluiten noch instellen of reinigen / onderhouden.
WAARSCHUWING - Sommige delen van de kachel kunnen heel heet worden en brandwonden veroorzaken. Wees vooral voorzichtig als extra kwetsbare personen (kinderen, senioren, gehandicapten) in de ruimte aanwezig zijn.
- **WAARSCHUWING:** Deze kachel heeft geen thermostaat; dat betekent dat de kachel niet automatisch uitschakelt als deze te heet wordt. De kachel dient niet te worden gebruikt in kleine kamers als de aanwezige personen de kamer niet zelfstandig kunnen verlaten of geen toezicht aanwezig is.

Montage:

Behuizing en voet moeten vóór het eerste gebruik in elkaar worden gezet. Ga als volgt te werk:

- 1) Verwijder de vleugelmoeren aan de onderkant van de behuizing.
- 2) Leg de behuizing op een vlakke ondergrond (of de doos). Trek de voedingskabel door het gat in het midden van de voet en schroef de behuizing vast.
- 3) Steek de vleugelmoeren door de gaten in de voet en draai deze vast.

Gebruik:

- 1) Steek de voedingsstekker in een geschikt stopcontact.
- 2) Druk op de aan-/uit-schakelaar: Het middelste verwarmingselement gaat aan. Er zijn nog twee verwarmingselementen (boven en onder) die ieder een eigen schakelaar hebben.
- 3) De hele kachel kan heen en weer draaien (= "oscilleren"). Ook daarvoor is er een eigen schakelaar.
- 4) Als u de kachel tijdens het gebruik opnieuw wilt richten: Pak de kachel aan de handgreep aan de achterkant vast en draai de behuizing voorzichtig.
- 5) Als u de kachel niet meer nodig hebt: Schakel alle schakelaars uit en trek de stekker uit het stopcontact.



Reiniging en onderhoud:

Vóór het reinigen: Schakel altijd het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact.

- 1) De voorste afdekking en het beschermrooster zijn bevestigd met twee schroeven. Draai deze los en verwijder de afdekking.
- 2) Om het draadgaas te verwijderen, moet eerst de houder verticaal worden gedraaid. Trek daarna het geheel er voorzichtig eruit.
- 3) De behuizing en de reflector dienen met een zachte, licht vochtige doek te worden afgeveegd. Eventueel kan een beetje mild reinigingsmiddel worden gebruikt. Gebruik voor het reinigen geen agressieve stoffen, zoals wasbenzine, oplosmiddelen, polijstpoeder enz.. De reflector moet schoon zijn, omdat de kachel anders minder warmte afgeeft.
- 4) Het draadgaas kan met een kleine borstel of de stofzuiger worden gereinigd.
- 5) Tot slot moet alles in omgekeerde volgorde weer in elkaar worden gezet. Let erop dat de kachel droog is voordat u deze weer gebruikt.
- 6) Als de kachel niet meer nodig is, dient deze in plastic verpakt en op een droge plaats te worden opgeborgen. Gebruik hiervoor het beste de originele verpakking.

Opslag:

1. Vóór het opslaan dient de kachel te worden losgekoppeld van de voeding, te worden gereinigd en weer volledig droog te zijn.
2. Als de kachel langere tijd niet wordt gebruikt, dient deze, met de bedieningshandleiding, in de originele verpakking te worden verpakt en op een droge, goed geventileerde plaats te worden opgeborgen.
3. Zet of leg geen zware voorwerpen op de doos. De kachel kan hierdoor beschadigd raken.

Technische informatie voor elektrische ruimteverwarmingsapparaten

Modelnr.:10530052 / 10530114					
Parameters	Symbool	Waarde	Eenheid	Techn. detail	Eenheid
Verwarmingsvermogen				Regeling van het verwarmingsvermogen voor nachtstroom- / mobiele ruimteverwarmingsapparaten (aankruisen)	
Verwarmingsvermogen nominaal	P_{nom}	1,2	kW	Handmatige verwarmingsregeling met geïntegreerde temperatuurregelaar	[nee]
Min. verwarmingsvermogen (richtwaarde)	P_{min}	0,6	kW	Handmatige verwarmingsregeling met ruimte- en/of buitensensor	[nee]
Max. continue verwarmingsvermogen	$P_{max,c}$	1,2	kW	Elektronische verwarmingsregeling met ruimte- en/of buitensensor	[nee]
Hulpstroomopname				Verwarmingsvermogen met ventilatorondersteuning	
bij nominaal verwarmingsvermogen	e_{lmax}	(niet van toepassing)	kW	Regeling van verwarmingsvermogen / kamertemperatuur (aankruisen!)	
bij min. verwarmingsvermogen	e_{lmin}	(niet van toepassing)	kW	Eentraps verwarmingsvermogen / geen kamertemperatuurregeling	[nee]
in stand-bymodus	e_{lSB}	0	kW	Twee of meer handmatige standen; geen kamertemperatuurregeling	[ja]
				met mechanische kamertemperatuurregeling	[nee]
				met elektronische kamertemperatuurregeling	[nee]
				Elektronische kamertemperatuurregeling plus dag-timer	[nee]
				Elektronische kamertemperatuurregeling plus week-timer	[nee]
Overige regelopties (meerdere keuzes mogelijk)					
				Kamertemperatuurregeling met aanwezigheidsdetectie	[nee]
				Kamertemperatuurregeling met "open raam"-detectie	[nee]
				met optionele afstandsbediening	[nee]
				met adaptieve inschakelregeling	[nee]
				met gebruiksduurbegrenzing	[nee]
				met zwarte-bolsensor	[nee]
Contact:	https://www.hornbach.com/productcompliance				

BRUKSANVISNING**Halogen strålningsvärmare****Modell:10530052 / 10530114**

Denna produkt är endast lämplig för välisolerade utrymmen eller tillfällig användning

Endast för privat bruk

**Tillverkad av HORNBACK Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Tyskland
www.hornbach.com**

ED_20220614

Tekniska specifikationer:

Modell	Nominell spänning	Frekvens	Nominell effekt	Skyddsklass
10530052 / 10530114	230V~	50-60 Hz	1200 W	I

Förteckning över huvuddel:



Framsida:

1. Strömbrytare och mittvärmerörbrytare
2. Övre värmerör omkopplare
3. Nedre värmerörbrytare
4. Svängningsbrytare
5. Övre lock
6. Gitternätstator

7. Halogenuppvärmningsrör
8. Reflektor
9. Gitternät
10. Skyddsgaller
11. Karosram
12. Bottenplatta

Återgå :

13. Handtag
14. Nätkabel Botten:

15. Fjärilsmutter (2st)
16. Säkerhetsbrytare för vältning
17. Nätkabel

Beskrivning av symbolerna:

Symbolerna som används i den här bruksanvisningen är avsedda att uppmärksamma dig på möjliga risker. Säkerhetsymbolerna och deras tillhörande beskrivningar måste läsas och förstås. Varningarna i sig undanröjer inte riskerna och kan inte ersätta korrekta åtgärder för att förhindra olyckor.



Denna symbol, som markerar en säkerhetspunkt, anger något du måste vara försiktig med, en varning eller en fara. Att ignorera denna varning kan leda till en olycka för dig själv eller andra. För att begränsa risken för personskador, brand eller elstötar ska de angivna rekommendationerna alltid följas.



Innan du använder apparaten måste du läsa det motsvarande avsnittet i bruksanvisningen.



I enlighet med alla EU-direktiv som gäller för produkten



Varning: Får ej övertäckas, för att förhindra överhettning



Varning – het yta



Symbolen "överstruken soptunna" kräver separat avfallshantering av elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE). Sådana enheter kan innehålla värdefulla, men farliga och miljöskadliga ämnen. Du är enligt lag skyldig att inte kasta dessa produkter i det osorterade hushållsavfallet utan lämna in dessa till ett anvisat samlingsställe för återvinning av elektriska och elektroniska produkter. Därmed bidrar du till att skydda resurserna och miljön.

I Tyskland är HORNBAR skyldiga att:

vid inköp av nya elektriska eller elektroniska apparater ta tillbaka en gammal apparat av samma slag utan kostnad i HORNACH-butiken.

även utan inköp av nya produkter ta tillbaka upp till tre elektriska eller elektroniska apparater av samma apparattyp (upp till 25 cm kantlängd) utan kostnad till HORNACH-butik.

vid leverans av en ny elektrisk eller elektronisk apparat till privat hushåll hämta upp en gammal apparat av samma slag utan kostnad eller möjliggöra återlämning i din direkta närhet.

Kontakta www.hornbach.com eller lokala myndigheter för mer information.

Avfallshantera förbrukade batterier och batteripaket på korrekt sätt. I affärer där man säljer batterier och vid kommunala samlingsställen finns behållare för insamling av gamla batterier. Exakt information om typ och kemiskt system för batterierna finns i tekniska data och på motsvarande märkning på batterierna.

Barn får inte under några som helst omständigheter leka med plastpåsar och förpackningsmaterial eftersom de då löper risk att skadas eller kvävas. Förvara därför sådant material säkert eller avfallshantera det miljövänligt.

Allmän säkerhetsvarning:

- Öppna förpackningen, ta ut huvuddelen, kontrollera om de medföljande tillbehören och huvuddelen är kompletta och intakta.
- Slå på strömmen efter att utrustningen har installerats enligt installationsanvisningarna och kraven. Krav på eluttag och ström: AC 220-240V, frekvens 50-60Hz
- Läs servicehandboken innan du använder elementet. Behåll bruksanvisningen och fäst den på elementet om du ger bort det till någon som en gåva.
- Elementet är endast lämpligt för inomhusbruk. Använd det inte utomhus!
- Lämna inte värmaren utan uppsikt under användning Förvara elementet utom räckhåll för barn.
- Använd inte värmaren med en programomkopplare, timer, separat fjärrkontrollsystem eller någon annan enhet som automatiskt slår på värmaren, eftersom det finns risk för brand om värmaren är täckt eller felaktigt placerad.
- VARNING: För att minska brandrisken ska textilier, gardiner och annat brandfarligt material hållas på ett avstånd på minst 1 meter från luftutloppet.
- Det är strängt förbjudet att sätta in andra föremål i skalet eller skyddsnetet på den elektriska värmaren, annars kan det uppstå elläckage och stötar.
- Vidrör inte metallhuset eftersom det kommer att bli varmt under drift av den elektriska värmaren, och håll värmaren borta från barn för att undvika risk för brännskador. Avsätt lite tid för att låta elementet svalna innan du stänger av det och ställer undan det.
- Dra ur elkontakten från strömkällan om elementet har stått oanvänt en längre tid.
- Kontrollera att elementet är i gott skick och intakt innan det används. Om värmarens skal, ledning eller kontakt är skadad kan värmaren inte vara ansluten till ström
- Använd inte denna värmare om den har tappats;
- Använd inte om det finns synliga tecken på skador på elementet.
- Använd detta element på ett horisontellt och stabilt underlag eller fäst på en vägg om det behövs.
- Dra ur stickkontakten när du flyttar eller rengör denna apparat. När du kopplar bort apparatens anslutning ska du först slå av strömbrytaren och sedan dra ur kontakten. Dra inte i strömkabeln.
- Rivning av elvärmaren med tillstånd är strängt förbjudet. Kontakta behörig servicepersonal om elementet skadats.
- Produkten är endast avsedd för hemmabruk.

- Låt inte bar hud vidröra apparatens yta vid normal användning, för att förhindra brännskador.
 - Undvik att använda elementet om barn, djur eller funktionshindrade samt personer som saknar självkontroll är i närheten och utan uppsikt.
 - Denna enhet kan användas av barn från 8 år och uppåt, och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap, om de är under uppsikt eller har fått instruktioner om hur enheten används på ett säkert sätt samt förstår farorna som är involverade. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll ska inte utföras av barn utan tillsyn.
 - Dela inte uttaget med andra elektriska apparater för att undvika strömöverbelastning. Detta kan utgöra en brandrisk.
 - VARNING: Det är förbjudet att täcka över kylanordningen. Detta kan leda till överhettning och allvarliga olyckor.
 - För att förhindra att apparaten överhettas får den inte täckas över.
 - Elementet får inte placeras direkt under ett vägguttag.
 - Om elkabeln är skadad måste den bytas av tillverkaren, serviceombudet eller en person med likvärdig behörighet för att undvika fara.
 - Undvik att använda förlängningsladd eftersom den kan överhettas och orsaka brandrisk.
 - Detta element är inte avsett för användning i badrum, tvättutrymmen eller liknande inomhusutrymmen där det kan finnas fukt. Placera aldrig elementet där det kan falla ned i ett badkar eller annan vattenbehållare
 - Använd inte elementet i närheten av ett badkar, en dusch eller en pool.
 - Barn under 3 år ska hållas på säkert avstånd om de inte övervakas kontinuerligt.
 - Barn från 3 till 8 år får endast slå på/stänga av apparaten under förutsättning att den har placerats och installerats i sitt avsedda normala driftsläge, och barnen under uppsikt eller har fått instruktioner hur apparaten används på ett säkert sätt samt förstår farorna som är involverade. Barnen från 3 till 8 års ålder får inte koppla in, ställa in eller rengöra apparaten eller utföra underhåll på den.
- FÖRSIKTIGHET – Vissa delar av denna produkt kan bli mycket varma och orsaka brännskador. Särskild uppmärksamhet måste ägnas där barn och utsatta människor finns.
- VARNING: Detta element är inte utrustat med en enhet för att reglera rumstemperaturen. Använd inte detta element i små rum när personer som inte kan lämna rummet på egen hand finns där, såvida inte ständig tillsyn ges.

Montering:

Montera karosstramen och bottenplattan tillsammans enligt följande sekvenser.

- 1) Ta ner fjärlsmuttrarna på undersidan av karosstramen.
- 2) Placera karosstramen på det vanliga bordet eller förpackningslådan. Dra ut nätsladden genom hålet i mitten av bottenplattan och montera bottenplattan.
- 3) Låt fjärlsmuttrarna passera genom bottenplattan och skruva fast dem ordentligt.

Användning:

- 1) Sätt stickkontakten i lämpliga uttag.
- 2) Slå på strömbrytaren och mittvärmeröret kommer att användas. Det övre och nedre värmeröret kan styras av motsvarande strömställare.
- 3) Slå på svängningsbrytaren om du vill svänga enheterna.
- 4) Om du vill ändra riktningen på karosramen. Håll i handtaget och vänd karosramen något.
- 5) Efter användning, stäng av alla brytare och dra stickkontakten ur vägguttaget.



Underhåll:

Var noga med att stänga av strömförsörjningen och dra ut kontakten före rengöring.

- 1) För att dra ut skyddet, ta först bort de två fästskruvarna på locket, ta sedan upp locket, samtidigt som skyddet kan dras ut.
- 2) För att dra ut gallret nätet, vrid först statorn av nätet vertikalt, och dra sedan lätt ut det.
- 3) Karosramen och reflektorn ska rengöras med en fuktig mjuk trasa som innehåller en liten mängd neutralt rengöringsmedel. Rengör aldrig enheten med lösningen såsom bensen, tunnare och polerkraft etc. Håll reflektorn ren, eftersom detta kan motstå reflekterande kapacitet från att minska.
- 4) Nätet kan rengöras med en liten hårborste eller dammsugare.
- 5) Efter rengöring, montera enheten som omvänd följande och se till att enheten är torr väl.
- 6) När enheten inte är avsedd att användas, rengör den, förslut den i en plastpåse och förvara den på en torr plats. Vid behov kan enheten packas igen enligt förpackningsmetoden.

Förvaring:

1. Koppla alltid ur apparaten, låt den svalna helt och rengör den innan förvaring.
2. Om du inte ska använda enheten under en längre tid ska du lägga tillbaka enheten och bruksanvisningen i originalkartongen och förvara dessa på en torr och ventilerad plats.
3. Placera inga tunga föremål på kartongen under förvaring, eftersom de kan skada apparaten.

Informationskrav för elektriska värmeelement

Modellbeteckning(ar): 10530052 / 10530114					
Artikel	Symbol	Värde	Enhet	Artikel	Enhet
Värmeeffekt			Typ av värmekälla, endast för elektriska värmeelement (välj en)		
Nominell värmeeffekt	P_{nom}	1.2	kW	manuell värmereglering, med integrerad termostat	[nej]
Minsta värmeeffekt (vägledande)	P_{min}	0.6	kW	manuell värmereglering med återkoppling för rums- och/eller utomhustemperatur	[nej]
Högsta kontinuerliga värmeeffekt	$P_{max,c}$	1.2	kW	elektronisk värmereglering med återkoppling för rums- och/eller utomhustemperatur	[nej]
Extra elförbrukning				fläktassisterad värmeeffekt	[nej]
Vid nominell värmeeffekt	ϑ_{lmax}	Ej tillämpligt	kW	Typ av värmeeffekt/reglering av rumstemperatur (välj en)	
Vid minsta värmeeffekt	ϑ_{lmin}	Ej tillämpligt	kW	enkel värmeeffekt utan reglering av rumstemperatur	[nej]
I standbyläge	ϑ_{lSB}	0	kW	Två eller flera manuella steg, ingen reglering av rumstemperatur	[ja]
				med mekanisk termostatreglering av rumstemperaturen	[nej]
				med elektronisk reglering av rumstemperaturen	[nej]
				elektronisk reglering av rumstemperaturen plus dagtimer	[nej]
				elektronisk reglering av rumstemperaturen plus veckotimer	[nej]
Andra regleringsalternativ (flera val möjliga)					
				reglering av rumstemperaturen, med närvarodetektor	[nej]
				reglering av rumstemperaturen, med detektor för öppet fönster	[nej]
				med alternativ för fjärrstyrning	[nej]
				med adaptiv startreglering	[nej]
				med driftidsbegränsning	[nej]
				med svartkroppsgivare	[nej]
Kontaktuppgifter	https://www.hornbach.com/productcompliance				

NÁVOD K OBSLUZE

Halogenový zářič

Model: 10530052 / 10530114



Tento výrobek je určen pro dobře izolované místnosti nebo pro příležitostné použití

Pouze pro soukromé použití!

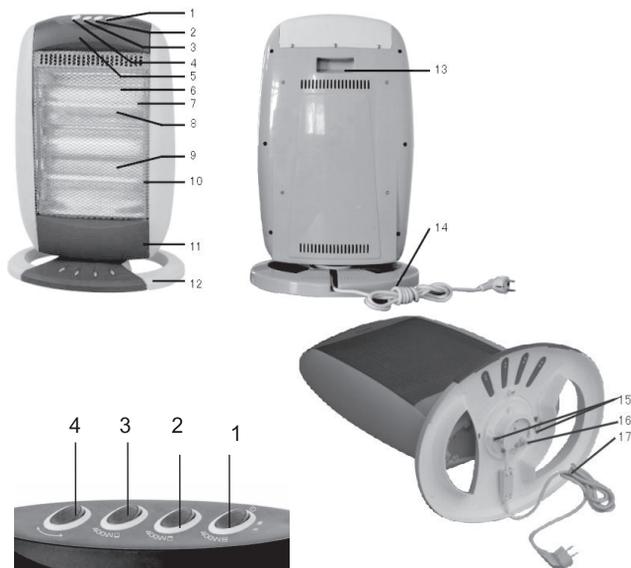
Vyrobeno pro HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim
www.hornbach.com

ED_20220614

Technické údaje:

Model	Síťové napětí	Síťový kmitočet	Výkon	Stupeň ochrany
10530052 / 10530114	230V~	50-60 Hz	1200 W	I

Komponenty topného záříče



Přední strana:

1. Spínač zap/vyp (ovládá prostřední topný prvek)
2. Spínač pro horní topný prvek
3. Spínač pro spodní topný prvek
4. Spínač výkyvného pohybu (oscilace)
5. Horní kryt přístroje

6. Držák drátěné sítě
7. Halogenový topný prvek
8. Reflektor
9. Drátěná síť
10. Ochranná mřížka
11. Těleso přístroje
12. Podstavec

Zadní strana:

13. Držadlo
14. Napájecí kabel
15. Křídlové šrouby (2 kusy)

16. Bezpečnostní vypínač - pro případ převrácení přístroje
17. Vedení napájecího kabelu

Symbols:

Zvláštní nebezpečí topného zářiče jsou zde znázorněna symboly. Je důležité, aby osoby, které topný zářič používají, těmto symbolům a vysvětlením přesně rozuměly. Výstrahy ale nemohou zabránit nebezpečí. Lidé je musí dodržovat a vždy se chovat správně a bezpečně.



Zde jde o bezpečnost. Tento symbol znamená výstrahu před rizikem popř. nebezpečím. Nerespektování může být nebezpečné pro lidi i zvířata a způsobit nehody. Pro předcházení zranění, požáru a úderu proudem je nutné pokyny dodržovat.



Před použitím topného zářiče si přečtěte pokyny v návodu k obsluze.



Odpovídá příslušným směrnicím EU pro výrobky tohoto druhu.



Výstraha: Nezakrývat. Nebezpečí přehřátí.



Výstraha – horké. Nebezpečí popálení.



Symbol "přeškrtnuté popelnice" vyžaduje samostatnou likvidaci použitých elektrických a elektronických přístrojů (směrnice WEEE). Takové přístroje mohou obsahovat cenné, ale nebezpečné látky ohrožující životní prostředí. Ze zákona v žádném případě nesmíte tyto produkty likvidovat v netříděném domácím odpadu, nýbrž jste povinni je zlikvidovat na ověřeném sběrném místě pro recyklaci elektrických a elektronických přístrojů. Tím přispíváte k ochraně zdrojů a životního prostředí.

HORNBACH je v Německu povinen:

- při zakoupení nového elektrického nebo elektronického přístroje vrátit v prodejně HORNBACH bezplatně zpět starý přístroj stejného druhu,
- také bez zakoupení nového přístroje vrátit v prodejně HORNBACH bezplatně zpět až 3 staré elektrické nebo elektronické přístroje stejného druhu (do max. délky okraje 25 cm),
- při dodání nového elektrického nebo elektronického přístroje do soukromé domácnosti bezplatně vyzvednout starý přístroj stejného druhu nebo Vám umožnit vrácení zpět ve Vaší bezprostřední blízkosti.

Další informace si vyžádejte na www.hornbach.com nebo u místních úřadů.

Použitě baterie a akumulátory řádně zlikvidujte. V obchodech, ve kterých se prodávají baterie, a na sběrných místech města jsou k dispozici kontejnery na vypotřebované baterie. Přesné údaje k typu a chemickému systému baterií naleznete v technických údajích, příslušná označení na samotných bateriích.

Děti si v žádném případě nesmějí hrát s plastovými sáčky a obalovým materiálem, protože existuje nebezpečí úrazu příp. udušení. Takový materiál bezpečně skladujte nebo zlikvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí.

Všeobecné bezpečnostní pokyny:

- Otevřete krabici. Vyměňte topný zářič. Zkontrolujte, zda tam jsou všechny díly příslušenství a zda topný zářič nebo díly příslušenství nejsou poškozeny.
- Postavte topný zářič na požadované místo, jak je popsáno v návodu k obsluze. Připojte jej k elektrické síti. Síťová zástrčka musí odpovídat zásuvce. Zásuvka musí splňovat následující požadavky: střídavý proud, 220-240 V, 50-60 Hz.
- Před použitím topného zářiče si přečtěte návod k obsluze. Návod k obsluze uložte tak, abyste k němu v případě potřeby měli přístup vy i další osoby.
- Topný zářič je určen výhradně pro použití v budovách. Nikdy jej nepoužívejte venku!
- Zapnutý topný zářič nesmí být nikdy ponechán bez dozoru. Děti nesmí mít přístup k topnému zářiči.
- Topný zářič nikdy nepoužívejte s programovatelnými spínači, spínacími hodinami, dálkovými ovladači nebo podobnými systémy, které jej mohou automaticky zapnout, protože topný zářič může představovat nebezpečí požáru, když je zapnutý bez dozoru a je například omylem zakrytý nebo stojí na nevhodném místě.
- VÝSTRAHA: Nebezpečí požáru. Textilie, záclony, papír a podobné hořlavé materiály musí být nejméně 1 m daleko.
- Nikdy nedovolte, aby se cizí tělesa dostala do tělesa nebo za ochrannou mřížku. Mohlo by dojít ke svodovému proudu. (plíživé proudy!) Hrozí úder proudem.
- Kovové těleso je při provozu velmi horké – nebezpečí popálení. Děti musí být chráněny. Topný zářič by měl vychladnout, než bude odpojen od proudu a zabalen.
- Pokud se topný zářič dlouho nepoužívá, měl by být vždy odpojen od proudu.
- Když se topný zářič uvádí do provozu, měl by být nejprve zkontrolován jeho dobrý stav popř. poškození. Pokud je poškozené těleso, kabel nebo zástrčka, nesmí se topný zářič připojit k síti.
- Nepoužívejte topný zářič, pokud spadl.
- Nepoužívejte topný zářič, když vykazuje viditelné poškození.
- Postavte topný zářič na stabilní, vodorovnou plochu; případně jej upevněte na zeď.
- Když se má topný zářič přesunout nebo čistit, vždy nejprve vytáhněte zástrčku. Před vytážením zástrčky topný zářič vždy nejprve vypněte vypínačem. Nikdy netahejte na napájecí kabel.
- Neoprávněné rozebírání topného zářiče je přísně zakázáno. Při problémech se vždy obraťte

- na servis popř. profesionálního elektrikáře.
 - Tento výrobek není určen pro komerční použití.
 - Topného záříče v provozu se nedotýkejte – nebezpečí popálení.
 - Topný záříč by se neměl používat, nelze-li dohlížet na zvířata, děti, postižené osoby nebo jiné osoby se sníženými duševními schopnostmi.
 - Tento přístroj smí pod dohledem popř. po příslušném poučení ohledně bezpečného používání a nebezpečí s tím spojených používat děti od 8 let i osoby, jejichž fyzické, smyslové nebo duševní schopnosti jsou omezeny popř. nedisponují dostatečnými zkušenostmi a znalostmi. Tento topný záříč není hračka. Nenechávejte děti v jeho blízkosti. Pěči a čištění topného záříče smí děti provádět pouze pod dohledem.
 - Topný záříč by neměl být připojován pomocí rozdvojek apod. do stejné zásuvky s jinými přístroji. Hrozí přetížení a tím také požár.
 - **VÝSTRAHA:** Nikdy nezakrývejte chladicí štěrbiny. Topný záříč by se mohl přehřát a způsobit nehodu!
 - Topný záříč nikdy nezakrývejte! Mohl by se přehřát.
 - Nikdy nestavte topný záříč přímo pod zásuvku.
 - Je-li poškozen síťový kabel, musí být vyměněn servisem nebo příslušně kvalifikovanou osobou, aby se předešlo jakémukoli nebezpečí.
 - Prodlužovací kabely by se neměly používat. Hrozí nebezpečí přehřátí a ohně.
 - Topné záříče se nesmí používat v koupelnách, kuchyních a podobných prostorech, kde se vyskytuje hodně vody a vlhkosti. Topný záříč nikdy nestavte tak, že by mohl spadnout do vody.
 - Nikdy nestavte topný záříč přímo vedle vany, sprchy nebo bazénu.
 - Nenechávejte děti do 3 let v blízkosti nebo na ně nepřetržitě dohlížejte.
 - Děti od 3 do 8 let mohou tento topný záříč zapínat a vypínat, pokud je správně umístěn nebo instalován dospělou osobou a dítě rozumí jeho použití a nebezpečí, nebo je pod řádným dohledem. Děti od 3 do 8 let nesmějí tento topný záříč ani připojovat, ani nastavovat nebo čistit/udržovat.
- VAROVÁNÍ** – některé části topného záříče se mohou silně ohřát a způsobit popálení. Opatrnost je nutná zejména tehdy, když se v místnosti nacházejí zvláště ohrožené osoby (děti, senioři, osoby se zdravotním postižením).
- **VÝSTRAHA:** Tento topný záříč nemá termostat; to znamená, že se nevyhne, když je příliš horký. Topný záříč by se neměl používat v malých místnostech, když přítomné osoby nemohou samy opustit místnost popř. když tam není dohled.

Sestavení

Těleso a podstavec se musí před prvním použitím sestavit. Postup:

- 1) Sundejte křídlové šrouby na spodní straně tělesa.
- 2) Položte těleso na hladkou plochu (nebo karton). Elektrický kabel protáhněte otvorem uprostřed podstavce a přišroubujte podstavec k tělesu.
- 3) K tomu prostrčte křídlové šrouby skrz otvory v podstavci a dotáhněte je.

Provoz

- 1) Zastrčte síťovou zástrčku do vhodné zásuvky.
- 2) Sepněte spínač zap/vyp: zapne se prostřední topný prvek. K dispozici jsou další dvě topné trubice (nahore a dole), které mají svůj vlastní spínač.
- 3) Celý topný záříč se může otáčet sem a tam (= „oscilovat“). Také k tomu je samostatný spínač.
- 4) Když chcete topný záříč v provozu nově nastavit: Uchopte jej za držadlo na zadní straně a těleso opatrně otočte.

- 5) Pokud topný záříč již nepotřebujete: vypněte všechny spínače a vytáhněte zástrčku.



Čištění a péče

Před čištěním: bezpodmínečně jej vypněte a vytáhněte zástrčku.

- 1) Přední kryt a ochranná mřížka jsou upevněny dvěma šrouby. Uvolněte je a kryt sundejte.
- 2) Pro vyjmutí drátěné sítě je nejprve nutné otočit držák do svislé polohy. Potom celek opatrně vytáhněte.
- 3) Těleso a reflektor je třeba otřít měkkou, mírně navlhčenou utěrkou. Případně může být použit jemný čistící prostředek. Nepoužívejte k čištění agresivní látky, jako je čistící benzín, rozpouštědla, leštící prášek atd. Reflektor by měl být čistý, protože jinak topný záříč vydává méně tepla.
- 4) Drátěnou síť je možné vyčistit malým kartáčem nebo vysavačem.
- 5) Na závěr vše opět sestavte v obráceném pořadí. Dbejte na to, aby byl topný záříč suchý, než bude opět používán.
- 6) Když není topný záříč potřeba, měl by být zabalen do plastové fólie a uložen na suché místo. Ideální je použít originální obal.

Skladování:

1. Před skladováním je třeba topný záříč odpojit od sítě, vyčistit a nechat opět zcela uschnout.
2. Když se topný záříč nepoužívá delší dobu, měl by být i s návodem k obsluze zabalen do svého originálního balení a uložen na suché, dobře větrané místo.
3. Na krabici nestavte ani nepokládejte těžké předměty. Topný záříč by se mohl poškodit.

Technické informace k elektrickým topidlům

Č. modelu: 10530052 / 10530114					
Parametr	Symbol	Hodnota	Jednotka	Techn. detail	Jednotka
Topný výkon				Regulace topného výkonu pro noční zásobník / mobilní topidla (zaškrtnout)	
Jmenovitý topný výkon	P_{nom}	1,2	kW	Ruční regulace topného výkonu s integrovaným regulátorem teploty	[ne]
Min. topný výkon (orientační hodnota)	P_{min}	0,6	kW	Ruční regulace topného výkonu s prostorovým a/nebo venkovním čidlem	[ne]
Max. trvalý topný výkon	$P_{max,c}$	1,2	kW	Elektronická regulace topného výkonu s prostorovým a/nebo venkovním čidlem	[ne]
Spotřeba pomocného proudu				Topný výkon s podporou ventilátoru	[ne]
při jmenovitém topném výkonu	θ_{max}	(nepoužitelné)	kW	Regulace topného výkonu / teploty místnosti (zaškrtnout)	
při min. topném výkonu	θ_{min}	(nepoužitelné)	kW	Jednostupňový topný výkon / bez regulace teploty místnosti	[ne]
v pohotovostním režimu	θ_{SB}	0	kW	Dva nebo více ručních stupňů; bez regulace teploty místnosti	[ano]
				s mechanickou regulací teploty místnosti	[ne]
				s elektronickou regulací teploty místnosti	[ne]
				Elektronická regulace teploty místnosti a denní časovač	[ne]
				Elektronická regulace teploty místnosti a týdenní časovač	[ne]
				Ostatní možnosti regulace (možnost vícenásobného výběru)	
				Regulace teploty místnosti s detekcí přítomnosti	[ne]
				Regulace teploty místnosti s detekcí „otevřeného okna“	[ne]
				s volitelným dálkovým ovládáním	[ne]
				s adaptivním řízením zapnutí	[ne]
				s omezením doby provozu	[ne]
				s teplotním radiačním snímačem	[ne]
Kontakt:	https://www.hornbach.com/productcompliance				

NÁVOD NA POUŽÍVANIE

Halogénový ohrievač

Model: 10530052 / 10530114



Tento výrobok je určený do dobre izolovaných miestností alebo na príležitostné použitie

Iba na súkromné používanie!

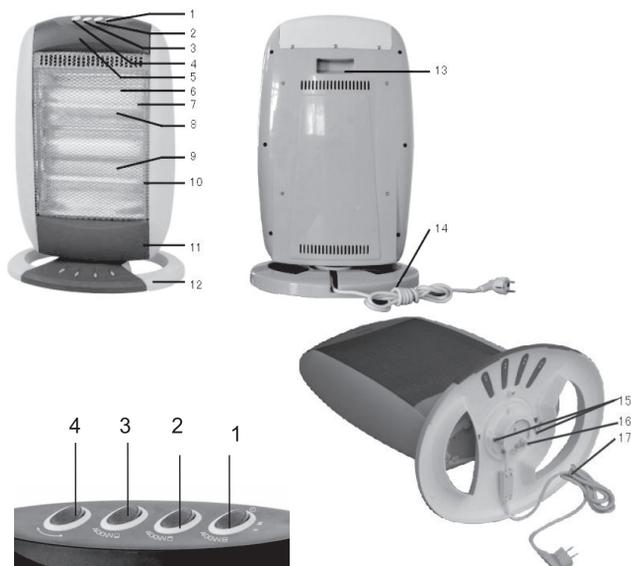
Vyrobené pre HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim
www.hornbach.com

ED_20220614

Technické údaje:

Model	Sieťové napätie	Sieťová frekvencia	Výkon	Trieda ochrany
10530052 / 10530114	230V~	50-60 Hz	1200 W	I

Súčiastky ohrievača:



Predná strana:

1. Vypínač Zap/Vyp (ovláda stredný ohrievací prvok)
2. Vypínač pre horný ohrievací prvok
3. Vypínač pre dolný ohrievací prvok
4. Vypínač pre pohyb kyvadla (oscilačný)
5. Horný kryt telesa

6. Držiak na drôtené pletivo
7. Halogénový ohrievací prvok
8. Reflektor
9. Drôtené pletivo
10. Ochranná mriežka
11. Teleso
12. Kolmá päťka

Zadná strana:

13. Rukoväť
14. Prúdový kábel
15. Krídlové skrutky (2 kusy)

16. Bezpečnostný vypínač - pokiaľ sa prístroj prevráti
17. Vedenie pre prúdový kábel

Symbols:

Zvláštne nebezpečenstvá ohrievača sú tu označené symbolmi. Je dôležité, aby ľudia, ktorí používajú ohrievač, presne pochopili tieto symbolom a vysvetlenia. Varovania však nedokážu zabrániť nebezpečenstvu. Ľudia ich musia dodržiavať a správať sa vždy správne a bezpečne.



Ide tu o bezpečnosť. Symbol predstavuje varovanie pred rizikom alebo nebezpečenstvom. Jeho nedodržiavanie môže byť nebezpečné pre ľudí a zvieratá a spôsobí nehody. Aby ste predišli zraneniu, požiaru a úrazu elektrickým prúdom, musíte dodržiavať pokyny.



Skôr, než spustíte ohrievač do prevádzky, prečítajte si pokyny v návode na používanie.



Zodpovedá príslušným smerniciam EÚ pre výrobky tohto typu.



Varovanie: Nezakrývať. Riziko prehriatia.



Varovanie - horúci. Riziko popálenia.



Symbol „priečiarknutý kontajner na odpady“ požaduje oddelenú likvidáciu elektrických a elektronických použitých prístrojov (WEEE). Takéto prístroje môžu obsahovať cenné, ale nebezpečné látky, ohrozujúce životné prostredie. Ste zo zákona povinní nelikvidovať tieto produkty v netriedenom domovom odpade, ale na vykázanom zbernom mieste na recykláciu elektrických a elektronických prístrojov. Tým prispějete k ochrane zdrojov a životného prostredia.

HORNBACH je v Nemecku povinný:

- pri novej kúpe elektrického alebo elektronického prístroja zobrať do predajne HORNBACH bezodplatne späť použitý prístroj rovnakého druhu,
- aj bez novej kúpy zobrať do predajne HORNBACH bezodplatne späť až 3 elektrické a elektronické použité prístroje rovnakého druhu (do dĺžky hrany max. 25 cm).
- pri dodávke nového elektrického alebo elektronického prístroja do súkromnej domácnosti vyzdvihnúť bezodplatne použitý prístroj rovnakého druhu alebo vám umožniť vrátenie vo vašej bezprostrednej blízkosti.

Pre ďalšie informácie sa obráťte, prosím, na vášho predajcu www.hornbach.com alebo na miestne úrady.

Použitie batérie a akumulátory riadne zlikvidujte. V obchodoch, v ktorých sa predávajú batérie a na mestských zberných miestach sú k dispozícii kontajnery pre staré batérie. Presné údaje k typu a chemickému systému batérií nájdete v technických údajoch, zodpovedajúce označenia na samotných batériách.

Deti sa nesmú v žiadnom prípade hrať s plastovými vreckami a obalovým materiálom, pretože existuje nebezpečenstvo poranenia, resp. zadusenia. Takýto materiál skladujte bezpečne alebo zlikvidujte ekologickým spôsobom.

Všeobecné bezpečnostné pokyny:

- Otvorte kartón. Vyberte ohrievač. Skontrolujte, či dodávka obsahuje všetky diely príslušenstva a či nie je poškodený ohrievač alebo diely príslušenstva.
- Nainštalujte ohrievač na požadovanom mieste tak, ako je to popísané v návode na používanie. Pripojte ho do elektrickej siete. Sieťová zástrčka sa musí hodiť do zásuvky. Zásuvka musí spĺňať nasledujúce požiadavky: Striedavý prúd, 220-240V, 50-60 Hz.
- Skôr, než spustíte ohrievač do prevádzky, prečítajte si návod na používanie. Návod na používanie si uschovajte na mieste, kde k nemu budete mať v prípade potreby prístup vy a tiež iné osoby.
- Ohrievač je určený výlučne na používanie v budovách. Nepoužívajte nikdy v exteriéri!
- Zapnutý ohrievač nesmie nikdy zostať bez dohľadu. Deti nemôžu mať prístup k ohrievaču.
- Nikdy neprevádzkujte ohrievač prostredníctvom programových spínačov, časovačov, diaľkových ovládačov alebo podobných systémov, ktoré ho dokážu automaticky zapnúť, pretože ohrievač môže predstavovať riziko požiaru, pokiaľ je zapnutý bez dozoru a napríklad náhodne zakrytý alebo umiestnený v nevhodnej polohe.
- **VAROVANIE:** Riziko požiaru. Textilie, záclony, papier a podobné horľavé materiály musia byť vzdialené min. 1 m.
- Nikdy nedovoľte, aby sa dostali cudzie telesá do telesa alebo za ochrannú mriežku. Mohlo by dôjsť k odklonu prúdu. (Plazivé prúdy!) Hrozia úder elektrickým prúdom.
- Kovové teleso sa počas prevádzky veľmi zahrieva - Riziko popálenia. Deti sa musia chrániť. Ohrievač sa musí nechať pred odpojením a zabalením vychladnúť.
- Pokiaľ sa nebude ohrievač dlhšiu dobu používať, musí sa vždy vypojiť od zdroja prúdu.
- Pokiaľ sa ohrievač spúšťa do prevádzky, musí sa najskôr skontrolovať na dobrý stav alebo poškodenie. Ak je poškodené teleso, sieťová šnúra alebo zástrčka, nesmie sa ohrievač zapojiť do elektrickej siete.
- Nepoužívajte ohrievač, pokiaľ spadol na zem.
- Nepoužívajte ohrievač, pokiaľ vykazuje viditeľné škody.
- Nainštalujte ohrievač na stabilnú, vodorovnú plochu; príp. ho musíte upevniť na stenu.
- Pri premiestňovaní alebo čistení ohrievača vždy najskôr vytiahnite zástrčku. Pred vytiahnutím zástrčky vždy najskôr vypnite ohrievač vypínačom Zap/Vyp. Nikdy netiahajte za

sieťovú šnúru.

- Neoprávnená demontáž ohrievača je prísne zakázaná. Pri problémoch vždy kontaktujte zákaznícky servis alebo profesionálnych elektrikárov.
- Tento výrobok nie je určený na podnikateľské účely.
- Nedotýkajte sa ohrievača počas prevádzky - riziko popálenia.
- Ohrievač by sa nemal používať, pokiaľ nie je možné dohliadať na zvieratá, deti, postihnuté osoby alebo iné nerozumné osoby.
- Tento prístroj sa dá používať pod dozorom alebo po príslušnom zaškolení s ohľadom na bezpečné používanie a nebezpečenstvá spojené s používaním deťmi od 8 rokov, ako aj osobami, ktorých telesné, zmyslové a mentálne schopnosti sú obmedzené a príp. nedisponujú dostatočným skúsenosťami a znalosťami. Tento ohrievač nie je hračka. Udržiavajte deti v dostatočnej vzdialenosti. Ošetrovanie a čistenie ohrievača môžu vykonávať deti iba pod dozorom.
- Ohrievač by sa nemal spájať prostredníctvom líšt so zásuvkami spolu s inými prístrojmi do zásuviek lišty. Hrozí preťaženie a tým aj riziko požiaru.
- VAROVANIE: Nikdy nezakrývajte chladiace štrbiny. Ohrievač by sa mohol prehriať a spôsobiť úrazy!
- Nikdy nezakrývajte ohrievač! Mohol by sa prehriať.
- Nikdy neinštalujte ohrievač priamo pod zásuvku.
- Ak je poškodený sieťový kábel, musí ho vymeniť zákaznicky servis alebo kvalifikovaný personál, aby sa zabránilo vzniku nebezpečenstva.
- Malo by sa zabrániť použitiu predĺžovacej šnúry. Hrozí riziko prehriatia a požiaru.
- Ohrievače sa nemôžu používať v kúpeľniach, práčovniach a podobných priestoroch, kde sa vyskytuje voda a vlhkosť. Nikdy nemôžete nainštalovať ohrievač tak, aby mohol spadnúť do vody.
- Neumiestňujte ohrievač nikdy priamo vedľa vane, sprchy alebo bazéna.
- Deti do 3 rokov sa musia zdržiavať v dostatočnej vzdialenosti od prístroja alebo byť nepretržite pod dohľadom.
- Deti vo veku od 3 do 8 rokov môžu zapínať a vypínať tento ohrievač za predpokladu, že ho správne umiestnia alebo nainštalujú dospelé osoby a dieťa rozumie jeho používaniu a nebezpečenstvám a/alebo je pod náležitým dohľadom. Deti vo veku od 3 do 8 rokov nemôžu tento ohrievač ani pripájať, ani nastavovať alebo čistiť/vykonávať údržbu.
VAROVANIE - Niektoré časti ohrievača sa môžu veľmi zahriať a spôsobiť popálenie. Opatrnosť je potrebná predovšetkým vtedy, keď sa v miestnosti nachádzajú obzvlášť zraniteľné osoby (deti, dôchodcovia, invalidi).
- VAROVANIE: Tento ohrievač nemá termostat; znamená to, že sa sám nevypne, pokiaľ bude príliš horúci. Ohrievač by sa nemal prevádzkovať v malých miestnostiach, pokiaľ nemôžu prítomné osoby samostatne opustiť miestnosť, alebo ak nie je k dispozícii dozor.

Montáž

Teleso a stojan sa musia zmontovať pred prvým použitím. Postup:

- 1) Odstráňte krídlové skrutky na dolnej strane telesa.
- 2) Uložte teleso na hladkú plochu (alebo kartón). Pretiahnite sieťovú šnúru cez otvor v strede stojana a naskrutkujte pätku na teleso.
- 3) K tomu pretrčte krídlové skrutky cez otvory v stojane a riadne ich utiahnite.

Prevádzka

- 1) Zastrčte sieťovú zástrčku do vhodnej zásuvky.
- 2) Stlačte vypínač Zap/Vyp; spustí sa stredný ohrievací prvok. Existujú dve ďalšie ohrievacie trubice (horná a dolná), ktoré majú svoje vlastné vypínače.
- 3) Celý ohrievač sa môže kývať dopredu a dozadu (= „oscilovať“). Aj pre to existuje vlastný vypínač.
- 4) Ak chcete prestaviť ohrievač počas prevádzky: Uchopte rukoväť na zadnej strane a jemne otočte teleso.
- 5) Pokiaľ viac ohrievač nepotrebujete: vypnite všetky vypínače a vytiahnite zástrčku.



Čistenie a starostlivosť

Pred čistením; bezpodmienečne vypnúť a vytiahnuť zástrčku.

- 1) Predný kryt a ochranná mriežka sú upevnené dvomi skrutkami. Uvoľnite ich a odstráňte kryt.
- 2) Aby sa vybralo drôtené pletivo, musí sa otočiť držiak do zvislej polohy. Potom sa to celé vytiahne von.
- 3) Teleso a reflektor sa musia poutierať mäkkou, zľahka navlhčenou handričkou. Prípadne sa dá použiť jemný čistiaci prostriedok. Nepoužívajte na čistenie agresívne látky ako technický benzín, rozpúšťadlá, leštiace prášky a pod. Reflektor musí byť čistý, inak bude ohrievač vyžarovať menej tepla.
- 4) Drôtené pletivo sa dá vyčistiť malou kefkou alebo vysávačom.
- 5) Nakoniec sa musí všetko zmontovať v obrátenom poradí. Dávajte pozor, aby bol ohrievač suchý ešte predtým, než sa opäť začne používať.
- 6) Pokiaľ nie je ohrievač potrebný, musí sa zabaliť do plastu a uskladniť na suchom mieste. Najlepšie je použiť originálny obal.

Uskladnenie:

1. Pred uskladnením sa musí vypojiť ohrievač z elektrickej siete, vyčistiť a nechať opäť úplne vyschnúť.
2. Pokiaľ sa nebude ohrievač dlhší čas používať, mal by sa uskladniť spolu s návodom na používanie v originálnom obale na suchom mieste s dobrou ventiláciou.
3. Nestavajte a neukladajte ťažké predmety na kartón. Ohrievač by sa mohol poškodiť.

Technické informácie pre elektrické ohrievače miestností

Model č.:10530052 / 10530114					
Parameter	Symbol	Hodnota	Jednotka	Technický detail	Jednotka
Výkon ohrevu				Regulácia ohrievacieho výkonu pre nočné akumulácie/mobilné ohrievače miestností (Zakrúžkovať)	
Menovitý ohrievací výkon	P_{nom}	1,2	kW	Manuálna regulácia ohrievacieho výkonu s integrovaným regulátorom teploty	[nie]
Min. ohrievací výkon (orientačná hodnota)	P_{min}	0,6	kW	Manuálna regulácia ohrievacieho výkonu so snímačom v interiéri alebo exteriéri	[nie]
Max. kontinuálny ohrievací výkon	$P_{max,c}$	1,2	kW	Elektronická regulácia ohrievacieho výkonu so snímačom v interiéri a/alebo exteriéri	[nie]
Príkon pomocného prúdu				Ohrievací výkon s podporou dúchadla	[nie]
pri bežnom ohrievacom výkone	el_{max}	(neaplikuje sa)	kW	Regulácia ohrievacieho výkonu/priestorovej teploty (Zakrúžkovať!)	
pri min. ohrievacom výkone	el_{min}	(neaplikuje sa)	kW	Jednostupňový ohrievací výkon/žiadna regulácia priestorovej teploty	[nie]
v pohotovostnom režime	el_{SB}	0	kW	Dva alebo viac manuálnych stupňov; žiadna regulácia priestorovej teploty	[áno]
				s mechanickou reguláciou priestorovej teploty	[nie]
				s elektronickou reguláciou priestorovej teploty	[nie]
				Elektronická regulácia priestorovej teploty plus denný časovač	[nie]
				Elektronická regulácia priestorovej teploty plus týždenný časovač	[nie]
Iné možnosti regulácie (možná viacsobná voľba)					
				Regulácia priestorovej teploty s identifikáciou prítomnosti	[nie]
				Regulácia priestorovej teploty a identifikáciou „Otvorené okno“	[nie]
				s voliteľným diaľkovým ovládaním	[nie]
				s prispôsobivým riadením zapnutia	[nie]
				s obmedzením prevádzky	[nie]
				s čiernym guľatým senzorom	[nie]
Kontakt:		https://www.hornbach.com/productcompliance			

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Radiator cu halogen

Model: 10530052 / 10530114



Acest articol este destinat pentru spații bine izolate, respectiv pentru utilizare ocazională.

Numai pentru uz privat!

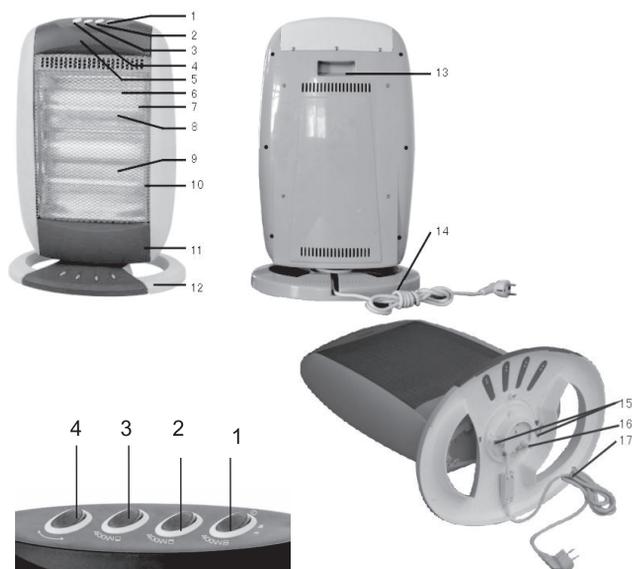
Fabricat pentru HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim
www.hornbach.com

ED_20220614

Date tehnice:

Model	Tensiune de alimentare	Frecvența rețelei de alimentare	Puterea	Clasa de protecție
10530052 / 10530114	230V~	50-60 Hz	1200 W	I

Componentele radiatorului:



Partea din față:

1. Întrerupător pornit / oprit (acționează elementul de încălzire mijlociu)
2. Întrerupător pentru elementul de încălzire superior
3. Întrerupător pentru elementul de încălzire inferior
4. Întrerupător pentru mișcarea de pendul (oscilantă)
5. Capac carcasă sus
6. Suport împletitură de sârmă
7. Element de încălzire cu halogen
8. Reflector
9. Împletitură de sârmă
10. Grilaj de protecție
11. Carcasă
12. Picior suport

Spate:

13. Mâner

14. Cablu electric

15. Șuruburi fluture (2 bucăți)

16. Întrerupător de oprire de siguranță - în cazul în care aparatul se răstoarnă
17. Ghidaj pentru cablul electric

Simboluri:

Pericolele speciale legate de radiatorul electric sunt reprezentate în prezentul document prin simboluri. Este important ca persoanele care utilizează radiator electric să înțeleagă cu exactitate simbolurile și explicațiile. Avertizările nu pot însă împiedica pericolele. Oamenii trebuie să respecte și să urmeze avertizările și să se comporte întotdeauna corect, respectând indicațiile de securitate.



În acest caz este vorba despre securitatea persoanelor. Simbolul reprezintă o avertizare cu privire la un risc, resp. un pericol. Neglijarea acestuia poate să fie periculoasă pentru oameni și animale și poate să conducă la producerea de accidente. Pentru a se împiedica producerea de vătămări corporale, incendii și șocuri electrice trebuie să se urmeze indicațiile.



Înainte de a utiliza radiatorul, citiți indicațiile din instrucțiunile de utilizare.



Îndeplinește cerințele directivelor UE relevante pentru produse de acest fel.



Avertizare: A nu se acoperi. Pericol de supraîncălzire.



Avertizare - fierbinte. Pericol de arsuri.



Simbolul de „tomberon tăiat” impune eliminarea separată ca deșeuri a aparatelor electrice și electronice (DEEE) uzate. Astfel de aparate pot conține substanțe valoroase, dar periculoase și poluante. Legislația nu vă permite să eliminați aceste produse ca deșeuri la gunoiul menajer, ci sunteți obligați să le predați unui centru de colectare indicat pentru reciclarea aparatului electric și electronic. În acest mod contribuiți la protejarea resurselor și a mediului înconjurător.

Compania HORNBAACH are următoarele obligații în Germania:

- să recepționeze fără costuri un aparat uzat de același tip în sectorul comercial HORNBAACH, la achiziționarea unui aparat electric sau electronic nou.
- să recepționeze fără costuri până la 3 aparate electrice sau electronice uzate de același tip (cu o lungime max. a muchiei de 25 cm) în sectorul comercial HORNBAACH, și fără achiziționarea unui aparat nou.
- la livrarea unui aparat electric sau electronic nou într-o gospodărie privată, să recepționeze fără costuri un aparat uzat de același tip sau să vă ofere posibilitatea de returnare a acestuia în vecinătatea dvs.

Pentru mai multe informații vizitați pagina www.hornbach.com sau adresați-vă organelor locale competente.

Eliminați bateriile și acumulatorii uzate ca deșeuri, conform prevederilor. În magazinele unde se comercializează baterii și în punctele de colectare comunale vă stau la dispoziție containere pentru bateriile uzate. Date exacte despre tipul și sistemul chimic al bateriilor se găsesc în datele tehnice, respectiv pe marcajele corespunzătoare de pe baterii.

Copiii nu au voie în niciun caz să se joace cu pungile din plastic și cu materialul de ambalare, deoarece există pericol de rănire, respectiv de asfixiere. Depozitați în siguranță astfel de materiale sau eliminați-le ca deșeuri în mod ecologic.

Indicații generale de securitate:

- Deschideți cutia de carton. Scoateți radiatorul. Verificați dacă sunt în cutie toate accesoriile și dacă accesoriile sau radiatorul sunt deteriorate.
- Amplasați radiatorul la locul dorit, astfel cum este descris în instrucțiunile de utilizare. Conectați-l la rețeaua electrică de alimentare. Ștecherul de alimentare trebuie să se potrivească cu priza electrică. Priza electrică trebuie să îndeplinească următoarele cerințe: curent alternativ, 220-240V, 50-60Hz.
- Înainte de a utiliza radiatorul, citiți indicațiile din instrucțiunile de utilizare. Păstrați instrucțiunile de utilizare așa încât în caz de nevoie dv. sau alte persoane să aveți acces la ele.
- Radiatorul este destinat exclusiv pentru utilizare în clădiri. A nu se utiliza niciodată în aer liber!
- Radiatorul pornit nu trebuie niciodată să rămână nesupravegheat. Nu este permis accesul copiilor la radiator.
- Nu se va utiliza niciodată radiatorul cu programabile, temporizatoare, telecomenzi sau sisteme similare, care ar putea să îl pornească automat, întrucât radiatorul poate reprezenta un pericol de incendiu dacă este în funcțiune nesupravegheat și în acest timp este acoperit cu un obiect în mod involuntar sau este poziționat nefavorabil.
- AVERTIZARE: Pericol de incendiu. Materiale textile, perdele sau draperii, hârtie sau alte materiale similare inflamabile trebuie să fie la o distanță de min. 1 m de radiator.
- Nu lăsați niciodată obiecte străine să pătrundă în carcasă, resp. în spatele grilajului de protecție. Curentul electric s-ar putea scurge prin acestea. (scurgeri de curent!) Există pericol de șocuri electrice.
- Carcasa metalică devine foarte fierbinte în timpul funcționării - pericol de arsuri. Copiii trebuie să fie protejați. Radiatorul trebuie să se fi răcit înainte de a fi separat de alimentarea electrică și ambalat.
- În cazul în care radiatorul nu va fi utilizat o perioadă îndelungată, atunci trebuie să fie separat de alimentarea cu curent electric.
- Atunci când se pune în funcțiune radiatorul, mai întâi se verifică să fie în stare tehnică bună

- și să nu prezinte deteriorări. Dacă ștecherul, cablul sau carcasa prezintă deteriorări, atunci nu este permisă conectarea radiatorului la rețeaua de alimentare electrică.
- Nu utilizați radiatorul după ce acesta a căzut.
 - Nu utilizați radiatorul când acesta prezintă deteriorări vizibile.
 - Așezați radiatorul pe o suprafață stabilă, orizontală, eventual fixați-l pe perete.
 - Atunci când radiatorul este deplasat sau curățat, întotdeauna se scoate mai întâi ștecherul din priza de alimentare. Înainte de scoaterea ștecherului din priza de alimentare, întotdeauna se scoate din funcțiune radiatorul din întrerupătorul pornit/oprit. Nu se trage niciodată de cablul de alimentare electrică.
 - Dezasamblarea neautorizată a radiatorului este strict interzisă. În cazul în care apar probleme, vă rugăm să vă adresați întotdeauna unui service, resp. unui electrician profesionist autorizat.
 - Acest produs nu este destinat pentru utilizare profesională.
 - Radiatorul nu trebuie atins în timpul funcționării - pericol de arsuri.
 - Radiatorul nu trebuie să fie utilizat în cazul în care nu pot fi supravegheate animalele, copiii, persoanele cu dizabilități sau alte persoane cu capacitate redusă de înțelegere.
 - Copiii mai mari de 8 ani sau persoane cu capacitate fizică, senzorială și mentală limitată, resp. persoanele care nu dispun de suficientă experiență și cunoștințe, pot să utilizeze prezentul aparat dacă sunt supravegheați, resp. după un instructaj corespunzător referitor la utilizarea în siguranță și la pericolele pe care le presupune utilizarea aparatului. Acest radiator nu este o jucărie. Copiii trebuie ținuti la distanță de acest produs. Este permis ca întreținerea și curățarea radiatorului să fie efectuate de copii numai sub supravegherea unui adult.
 - Radiatorul nu trebuie să fie alimentat electric cu ajutorul ștecherelor multiple etc. împreună cu alte aparate de la aceeași priză, întrucât apare pericol de suprasarcină și, o dată cu acesta, și pericol de incendiu. Există risc de suprasarcină, și prin aceasta pericol de incendiu.
 - **AVERTIZARE:** Nu acoperiți niciodată fantele de răcire. Radiatorul ar putea să se supraîncălzească și să producă accidente!
 - Nu acoperiți niciodată radiatorul! Acesta s-ar putea supraîncălzi.
 - Nu așezați niciodată radiatorul direct sub o priză electrică.
 - În cazul în care cablul de alimentare electrică este deteriorat, el trebuie să fie înlocuit de departamentul de servicii post-vânzare sau de o persoană calificată corespunzător, pentru a se evita orice pericol.
 - Trebuie să se evite utilizarea de cabluri prelungitoare. Există pericol de supraîncălzire și de incendiu.
 - Nu este permisă utilizarea radiatorului în camere de baie, spălătorii sau alte spații în care pot să apară multă apă și umiditate. Nu se va amplasa niciodată radiatorul așa încât să poată cădea în apă.
 - Nu amplasați niciodată radiatorul direct lângă o cadă de baie, duș sau o piscină.
 - Copiii sub 3 ani trebuie să fie ținuti la distanță sau să fie supravegheați neîntrerupt.
 - Copiilor cu vârste între 3 și 8 ani li se permite pornirea și oprirea acestui radiator, dacă radiatorul a fost amplasat sau instalat corect de adulți și copilul înțelege utilizarea acestuia și pericolele aferente, resp. dacă copilul este supravegheat corespunzător. Copiii cu vârste între 3 și 8 ani nu au voie nici să pornească radiatorul, și nici să îl regleze sau să îl curețe / întrețină.
- AVERTIZARE - Unele piese ale radiatorului pot deveni foarte fierbinți și pot produce arsuri. Se recomandă atenție mărită mai ales în situația în care în cameră se află persoane cu risc sporit (copii, vârstnici, persoane cu handicap).**
- **AVERTIZARE:** Acest radiator nu are termostat, aceasta înseamnă că nu se oprește atunci când devine prea fierbinte. Radiatorul nu trebuie să fie folosit în camere mici atunci când persoanele prezente nu pot părăsi autonom camera, resp. nu există o supraveghere a acestora.

Asamblarea:

Carcasa și piciorul de suport trebuie să fie asamblate înainte de prima utilizare. Mod de lucru:

- 1) Se îndepărtează șuruburile fluture de la partea de jos a carcasei.
- 2) Se așază carcasa pe o suprafață netedă (sau pe cutie). Cablul electric se trage prin gaura din mijlocul piciorului de suport și piciorul se înșurubează pe carcasa.
- 3) Pentru aceasta se trec șuruburile fluture prin găurile din piciorul de suport și se strâng.

Funcționarea:

- 1) Introduceți ștecherul de alimentare într-o priză corespunzătoare.
- 2) Acționați întrerupătorul pornit / oprit: elementul de încălzire mijlociu pornește. Există încă două tuburi de încălzire (sus și jos), care au propriile lor întrerupătoare.
- 3) Întregul radiator poate să se miște ca pun pendul, încolo și înapoi (= "oscilare"). Și pentru aceasta există un întrerupător propriu.
- 4) Atunci când doriți să reorientați radiatorul aflat în funcționare: Apucați aparatul de mânerul de pe partea din spate și rotiți cu atenție carcasa.
- 5) Atunci când nu mai aveți nevoie de radiator, închideți din toate întrerupătoarele și scoateți ștecherul din priză.



Curățarea și întreținerea:

Înainte de curățare obligatoriu opriți din funcțiune aparatul și scoateți ștecherul din priză.

- 1) Capacul din față și grilajul de protecție sunt fixate cu două șuruburi. Acestea se desfac și se îndepărtează capacul.
- 2) Pentru a se scoate împletitura de sârmă, trebuie mai întâi să se rotească suportul pe verticală. Apoi se scoate cu atenție totul afară.
- 3) Carcasa și reflectorul trebuie să se șteargă cu o lavetă moale, umezită ușor. Eventual se poate folosi puțin detergent blând. Pentru curățare nu se vor folosi substanțe agresive, precum bezină de curățare, solvenți, pulbere de lustruit etc. Reflectorul trebuie să fie curat, pentru că altfel radiatorul va ceda mai puțină căldură.
- 4) Împletitura de sârmă poate fi curățată cu o perie mică sau cu aspiratorul de praf.
- 5) La final se va reasambla totul în ordinea inversă dezamblării. Aveți grijă ca radiatorul să fie uscat înainte de a fi din nou utilizat.
- 6) Dacă nu mai este nevoie de radiator, acesta trebuie să fie ambalat în plastic și depozitat într-un loc uscat. Cel mai bine se va utiliza ambalajul original.

Depozitare:

- Înainte de depozitare, radiatorul trebuie să fie separat de rețeaua de alimentare, să fie curățat și să fie uscat complet.
- În cazul în care radiatorul nu se va mai utiliza o perioadă mai lungă, trebuie să fie ambalat, împreună cu instrucțiunile de utilizare, în ambalajul lui original și să se depoziteze într-un loc uscat, bine ventilat.
- Pe cutia de carton nu se așază obiecte grele. Radiatorul ar putea fi deteriorat de acestea.

Informații tehnice pentru aparatele electrice de încălzire a spațiilor

Model nr. 10530052 / 10530114					
Parametru	Simbol	Valoare	Unitate de măsură	Detaliu tehnic	Unitate de măsură
Putere de încălzire				Controlul puterii de încălzire pentru aparate de acumulare de căldură pentru noapte / aparatele electrice mobile de încălzire a spațiilor (se va bifa)	
Putere nominală de încălzire	P_{nom}	1,2	kW	Control manual al puterii de încălzire cu termostat integrat	[nu]
Putere min. de încălzire (val. orientativă)	P_{min}	0,6	kW	Control manual al puterii de încălzire cu senzor de cameră și/sau senzor de exterior	[nu]
Putere max. de încălzire continuă	$P_{max,c}$	1,2	kW	Control electronic al puterii de încălzire cu senzor de cameră și/sau senzor de exterior	[nu]
Consum de curent electric auxiliar				Putere de încălzire cu ventilare asistată	[nu]
la puterea nominală de încălzire	e_{max}	(nu este aplicabil)	kW	Controlul puterii de încălzire / temperaturii camerei (bifați!)	
la puterea min. de încălzire	e_{min}	(nu este aplicabil)	kW	Putere de încălzire cu o singură treaptă / fără controlul temperaturii camerei	[nu]
în modul standby	e_{SB}	0	kW	Două sau mai multe trepte manuale, fără controlul temperaturii camerei	[da]
				cu control mecanic al temperaturii camerei	[nu]
				cu control electronic al temperaturii camerei	[nu]
				Control electronic al temperaturii camerei plus temporizator zilnic	[nu]
				Control electronic al temperaturii camerei plus temporizator săptămânal	[nu]
Alte opțiuni de control (sunt posibile selecții multiple)					
				Controlul temperaturii camerei cu detector de prezență	[nu]
				Controlul temperaturii camerei cu detector "fereastră deschisă"	[nu]
				cu control de la distanță opțional	[nu]
				cu control de pornire adaptativ	[nu]
				cu limitarea timpului de lucru	[nu]
				cu senzor sferic negru	[nu]
Contact:	https://www.hornbach.com/productcompliance				